

57

ОПИСАНІЕ
ПОСОЛЬСТВА,

ОТПРАВЛЕННАГО ВЪ 1659 ГОДУ

О Т Ъ

ЦАРЯ АЛЕКСѢЯ МИХАИЛОВИЧА

К Ъ

ФЕРДИНАНДУ II^{МУ},

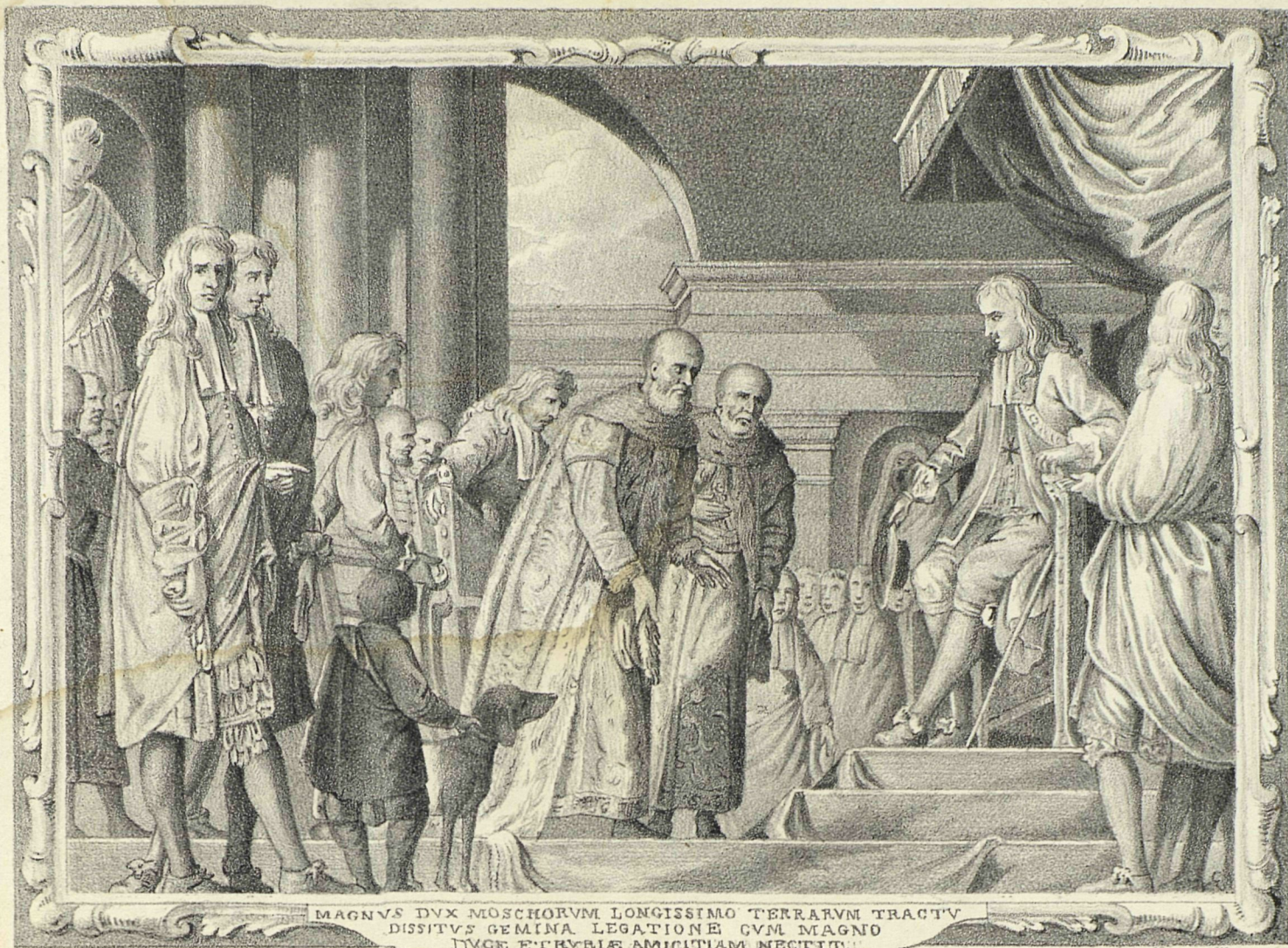
ВЕЛИКОМУ ГЕРЦОГУ ТОСКАНСКОМУ.

МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА.

1840.

О П И С А Н І Е
Ш О С О Л Ъ С Т В А ,
О Т П Р А В Л Е Н Н А Г О В Ъ 1659 Г О Д У .



MAGNVS DVX MOSCHORVM LONGISSIMO TERRARVM TRACTV
DISSITVS GEMINA LEGATIONE CVM MAGNO
DVCE E'FRYRIÆ AMICITIAM NECITIV.

Sum. Agrucan. P. 170. 170. 170.

О П И С А Н І Е
ПОСОЛЪСТВА,

ОТПРАВЛЕННАГО ВЪ 1659 ГОДУ.

О Т Ъ

ЦАРЯ АЛЕКСѢЯ МИХАИЛОВИЧА

К Ъ

ФЕРДИНАНДУ II^{МУ},

ВЕЛИКОМУ ГЕРЦОГУ ТОСКАНСКОМУ

Съ приложеніемъ картинки, изображающей принятіе этого посольства и
двухъ снимковъ съ подлиннаго статейнаго списка.

МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФИИ АВГУСТА СЕМЕНА,
при Императорской Медико-Хирургической Академіи.

1840.



ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ , чтобы на отпечатаніи представлено было въ Цен-
сурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва.
Января 15 дня, 1840 года.

Ценсоръ и Кавалеръ *И. Снегиревъ.*



Царствование Алексѣя Михайловича, послѣ нашествія Поляковъ, времени самозванцевъ и внутреннихъ смуть, было настоящимъ эпохою возрожденія Россіи. Этотъ Государь, второй изъ дома Романовыхъ, царствовалъ слишкомъ тридцать лѣтъ. Въ продолженіе этого времени положены были, по предмету государственнаго управленія и внѣшняго могущества, — всѣ блага начала, которыя потомъ, при сынѣ его Петрѣ Великомъ, получили еще болѣе развитія и поставили Россію на степень первенствующихъ державъ Европы. При Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ пересмотрены всѣ прежнія Русскія законоположенія и начата сводъ тогдашнихъ законовъ подъ именемъ Уложенія; составлены указы гражданскаго благочинія, писцовый и корабельный; изданы уставы торговый, таможенный; грамоты о мытахъ и перевозахъ. Онъ приказалъ уничтожить самосудныя патриаршія грамоты и тарханныя монастырскія, которыми усиливалась только монополія. Въ его царствованіе сдѣлана перепись всѣхъ дворянъ, по числу которыхъ рассчитывались подати и отменена система откуповъ, столь вредная для торговли. Онъ запретилъ игорные дома, отменилъ службу на картахъ и уничтожилъ смертную казнь, которая во многихъ



случаяхъ, была замѣнена ссылкой въ Сибирь. Въ 1657 запрещены всѣ кабаки, и вмѣсто ихъ, приказано учредить только въ однихъ городахъ и большихъ государевыхъ селахъ, по одному кружечному двору. Потомъ было строжайше запрещено и боярамъ, въ ихъ деревняхъ, содержать кабаки и пивоварни. По Царскому повеленію, были напечатаны Кормчая книга или Номоканонъ и Ратный уставъ, первая книга, на Русскомъ языкѣ, о Европейской тактикѣ. Царь приказалъ поставить, подлѣ дворца, ящикъ, въ который просители ежедневно клали свои челобитныя, писанныя на его имя.

Милосердый и общежительный характеръ монарха долженъ былъ сильно дѣйствовать на смягченіе нравовъ, первое начало образованности народной. По приказанію Царя Алексѣя Михайловича, устроенъ былъ театръ при его дворѣ и первыя, до насъ дошедшія, Русскія сочиненія, для сценическихъ представленій, поднесены самому Царю.

Въ это же почти время положено основаніе Московской Словено-Греко-Латинской академіи. Тогда же начинала возникать и Русская письменность. Патриархъ Никонъ, Симеонъ Полоцкій, Епифаній Славеницкій, Лазарь Барановичъ, Іоанникій Галятовскій, Иннокентій Гизель, Сильвестръ Медвѣдевъ и юный тогда Дмитрій Ростовскій, были первыми дѣятелями на поприщѣ раждавшейся словесности. Славеницкій составилъ первый Греко-Словено-Латинскій словарь и, по приказанію царскому, съ сотрудниками своими, составлявшими ученое общество на Крутицахъ, въ увеселительномъ загородномъ домѣ, перевелъ

Новый Заветъ съ Греческаго языка. Патриархъ Никонъ сдѣлалъ первый сводъ изъ разныхъ Русскихъ лѣтописей, а Гизель напечаталъ первое сокращеніе Русской исторіи. Царь Алексѣй Михайловичъ читалъ уже по Русски Квинта Курція, приказывалъ своимъ переводчикамъ, переводить иностранныя газеты (куранты) и много книгъ, въ особенноти относящихся до военнаго искусства и сочиненій историческихъ. Въ 1663 напечатана первая Библия въ Москвѣ.

Иностранцы, привлеченные терпимостію вѣры и обеспеченные кротостію правленія, начали вводить ремесла, художества, искусства и рукодѣлія. Въ Москвѣ уже дѣлали штофы, бархаты, ленты, холсты, приготовляли юфть. Заведены были фабрики суконныя, писчей бумаги, полотняныя и заводы стеклянные, поташные, пороховые, литейные, оружейные. Усилена разработка рудъ, умножены заводы горные и для выдѣлки желѣза; вызваны изъ чужихъ краевъ искусные мастера и посланы развѣдочныя партіи на Уралъ, Тоболь, Двину и другія мѣста, для отысканія золотыхъ и серебряныхъ рудъ. За Казанью найдено было золото и серебро; желѣзо добывали у Тулы, мѣдь у Новгорода. Москва уже имѣла три ботаническіе сада, въ самомъ Кремлѣ два набережные сада съ оранжереями и нѣсколько аптекъ; одна аптека была заведена даже и въ Вологдѣ. Въ 1662 учреждена Гостиная компанія для уничтоженія мелочной торговли иностранцевъ внутри Россіи. Большія преимущества, данныя Англичанамъ, при прежнихъ Царяхъ, были ограничены, даже имъ запретили, въ Москвѣ, мелочную распродажу товаровъ. Учреждена

Армянская компанія для выписки шелка. Изъ Архангельска, кромѣ сырыхъ матеріаловъ, уже вывозили Русскія издѣлія: сонари, серебряныя пуговицы, всячіе замки, даже струны. Въ Москвѣ построены были два огромные завода: въ одномъ дѣлали порохъ, въ другомъ лили большіе колокола и 24-хъ фунтовыя пушки. Тамъ было уже 20 аптекарей, множество лекарей; кареты и другіе экипажи какъ для двора, такъ и для бояръ, дѣлали въ Москвѣ. При торжественномъ въѣздѣ въ Вильно, Царь Алексѣй Михайловичъ имѣлъ до шестидесяти каретъ, въ которыхъ размѣщалась его свита. При дворѣ давались балы, маскарады, фейрверки и другія увеселенія. Въ Измайловѣ заведены были аптекарскій и виноградный сады, гдѣ разводились, не только иностранныя врачебныя растѣнія, но и туковыя деревья, виноградныя лозы и другіе кустарники; аптека и паркъ, въ которомъ Царь собралъ много разныхъ звѣрей. Въ Москвѣ находились три Лютеранскія кирки и двѣ для Кальвинскаго исповѣданія, много каменныхъ домовъ, принадлежавшихъ иностранцамъ и нашимъ боярамъ: нѣкоторые изъ послѣднихъ зданій иностранцы называютъ дворцами и въ особенности хвалятъ домъ, въ которомъ жилъ Патріархъ. Въ Кремлѣ почти все дома были каменные. Въ Нижнемъ Новѣгородѣ жили въ большомъ числѣ Лютеране и Кальвинисты и имѣли свои церкви. Дворъ и все окружающее любознательнаго Царя, также начинало просвѣщаться: Ординъ-Нащокинъ предпринималъ путешествіе въ чужіе края и объѣхалъ почти всю Европу; Князья Черкасскіе имѣли свои горныя заво-

У

ды и старались ихъ улучшить; Морозовъ выписывалъ иностранную породу овецъ и распространялъ овцеводство на Русскихъ степяхъ; высшій классъ народа уже не чуждался иностранной одежды и начиналъ носить *Нѣмецкое платье*. Самъ Царь участвовалъ въ сочиненіи *Соколиннаго Устава*.

Въ царствованіе Алексѣя Михайловича заложены Олоонецъ, Нерчинскъ, Валдай: сей послѣдній населенъ кѣлыми Литовцами и Поляками. По его приказанію, построенъ первый корабль въ Россіи и флагъ Русскій уже развѣвался на водахъ Каспійскаго моря. Наши купцы имѣли свои дома и складовыя мѣста въ Ливоніи, Швеціи, Ригѣ, Ревелѣ и другихъ городахъ: они имѣли и свои суда для перевоза товаровъ вѣдью. Въ 1667 устроены почты и заведены ямы, гдѣ во всякое время имѣлись, для проѣзжихъ, готовыя лошади. При умноженіи внутреннихъ сношеній и усиленіи торговой дѣятельности, прежняя монетная система была недостаточна. По приказанію Царскому выбиты первые серебряные рубли, четвертаки, алтыны и пущены въ обращеніе иностранныя монеты съ Русскимъ штемпелемъ.

Желая просвѣтить Россію и вдвинуть ее въ общій составъ Европейской политики, должно было познакомиться съ нравами, обычаями чужеземными, переселить науки и искусства на Русскую землю и въ особенности изучить тонкости и извороты Европейскихъ дворовъ въ отношеніи къ политикѣ. Этимъ объясняется множество посольствъ отправленныхъ Царемъ къ разнымъ Европейскимъ дворамъ. Въ 1646 году были отправлены посольства въ Голландію,

Швецію и Польшу; въ 1654 въ Испанію и во Францію; въ 1656 въ Венецію; въ 1659 во Флоренцію; въ 1663 въ Англію; въ 1667 къ Нѣмецкому Императору, въ Данію и къ Турецкому Султану; также были дипломатическія сношенія съ Курфюрстомъ Бранденбургскимъ, съ Голштиніемъ, Курляндіемъ и съ Папою. По части Азіятскихъ дѣлъ ѣздили послы Русскіе въ 1648 въ Индію, въ 1649 въ Грузію, въ 1653 въ Персію и въ 1654 въ Китай.

Царь Алексѣй Михайловичъ, первый изъ Русскихъ вѣнценосцевъ, обратилъ должное и особенное вниманіе на устройство войскъ; ибо былъ совершенно увѣренъ, что безъ Европейской тактики невозможно отразить непріятелей и одержать побѣды, сколь бы впрочемъ ни были многочисленны Русскія войска. Въ его царствованіе заведены были гусарскіе полки, по образцу Венгерскихъ, пикинерные (нынѣшніе уланскіе), драгунскіе, восемь полковъ регулярной пѣхоты и вся остальная пѣхота вооружена уже была ружьями. Онъ самъ лично присутствовалъ на военныхъ смотрахъ и ученьяхъ *салдатскихъ* и *рейтарскихъ*; всегда особенно и въ подробности осматривалъ *тяжелый снарядъ* (артиллерію), какъ устройство тогда у насъ совершенно новое. Войско, при выступленіи изъ Москвы, проходило церемоніальнымъ маршемъ мимо Царя и Царицы. При полкахъ опредѣлялись лекаря и заводились аптеки. Въ воеводы и нѣкоторые другіе должности, Царь приказывалъ опредѣлять только тѣхъ, которые были ранены или находились прежде въ военной службѣ. Женамъ и дѣтямъ убитыхъ на сраженіи офице-

ровъ выдавалось жалованье, которое получали ихъ мужья и отцы. Для охраненія Сибири были устроены конные и пѣшіе Сибирскіе стрѣльцы. Всемъ касающимся до вооруженія, обмундированія и продовольствія войскъ завѣдывали вновь учрежденные приказы: рейтарскій, пушкарскій и ружейный. Всѣ три составляли вмѣстѣ то, что Петръ Великій въ послѣдствіи назвалъ Военною коллегіею. Первые военныя поселенія въ Россіи были заведены при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ. Цѣлое народонаселеніе Малороссійскихъ козаковъ, православнаго исповѣданія, по собственному желанію, перешло съ той стороны Днѣпра въ южныя части Харьковской и Воронежской губерній. Они составили живую ограду отъ набѣговъ Крымцевъ и назвались поселенными полками Харьковскимъ, Изюмскимъ, Ахтырскимъ, Сумскимъ и Острогожскимъ. Съ тѣхъ поръ Москва уже не боялась внезапнаго появленія дикихъ ордъ подъ своими стѣнами и остальная Россія была защищена отъ грабежей и увода въ плѣнъ ея жителей. Кромѣ иностранныхъ офицеровъ, служившихъ въ Россіи, нанято было въ Англіи до 3000 иностраннаго войска, необходимаго для показанія на самомъ дѣлѣ устройства, неизвѣстнаго въ нашемъ отечествѣ. Скоро однакоже Русскіе солдаты сравнялись въ военныхъ эволюціяхъ съ своими учителями и даже превзошли ихъ, какъ замѣчаютъ сами иностранцы-очевидцы. Послѣдствіями всѣхъ попеченій Царскихъ объ устройствѣ его войскъ, были побѣды и завоеванія, изумившія Европу. Въ Польскую войну взяты Гомель, Быковъ, Смо-

ленскъ, Шкловъ, Невель, Могилевъ, Витебскъ, Полоцкъ, Велижъ, Борисовъ, Вильно, Ковно, Гродно; брали контрибуціи съ Львова, Люблина и Замостья; воевали за Вислою, заняли всю Самогицію, разбили и взяли въ плѣнъ гетмана Госсевскаго. У Шведовъ отняли Орѣшекъ, Ниеншанцъ, Динабургъ, Кокенгаузенъ, Ямбургъ, Дерптъ, осаждали Ригу и имѣли уже 6 батарей, стрѣлявшихъ по городу. Въ Польскую и Шведскую компаніи Россія имѣла болѣе двухъ сотъ тысячъ войска. Царь Алексѣй Михайловичъ, изъ числа захваченныхъ Польшею нашихъ древнихъ владѣній, возвратилъ навсегда Россіи Кіевъ, Черниговъ, Смоленскъ, княжество Севѣрское, Дорогобужъ, Невель, Себежъ, Велижъ, Красное и всѣ земли отъ Днѣпра и Кіева до Путивля. Не только казаки и Хмѣльницкій со всею Малороссіею поддались Россіи, но, въ 1674, покорились Царю и десять за-Днѣпровскихъ полковъ, въ томъ числѣ Уманскій и Подольскій. Въ его царствованіе много было предпринято и по части защищенія нашихъ границъ отъ хищныхъ и полудикихъ сосѣдей. Отъ Башкиръ и Черемисъ укрѣплены всѣ мѣста по рѣкѣ Исети и заселены города Сергіевскъ, Оса, Кунгуръ и другіе остроги; отъ Крымскихъ Татаръ построены Уривъ, Усманъ, Воронежъ и проч. Также заложены крѣпости Камышинъ и Терки. Плѣнными Поляками и Литовцами заселены берега Волги и Камы. Калмыки, Башкирцы покорились добровольно и такимъ образомъ огромныя страны приобрѣтены Россіею, безъ кровопролитія. Имеретинскій царь Александръ и воевода Молдавскій

Стефанъ, по собственному влеченію, признали Царя верховнымъ своимъ повелителемъ; наконецъ и сама, враждебная тогда намъ, Польша желала имѣть его своимъ королемъ. Отважный Хабаровъ, съ горстью Русскихъ завоевалъ цѣлую Даурію, покорилъ народы, жившіе по берегамъ Амура и десять тысячъ Китайцевъ не могли побѣдить пяти сотъ Русскихъ. Неустрашимый Дешневъ совершилъ предпріятіе, котораго и при нынѣшнемъ усовершенствованномъ мореходствѣ никто исполнить не можетъ, открылъ неизвѣстные острова и первый доказалъ, въ 1648 году, что Америка не соединяется съ Азією.—Царь Алексѣй Михайловичъ былъ столь любимъ своимъ народомъ, что смерть его распространила повсемѣстную печаль и скорбь во всей Россіи: «Когда Русскіе увидѣли гробъ любимаго Царя,» говорятъ иностранцы, «то стонъ и рыданія разлились по всей Москвѣ: они потеряли милостивѣйшаго изъ государей и подобнаго ему, до тѣхъ поръ, ни когда не имѣли.»

У насъ до сихъ поръ еще мало оцѣнены дѣянія Алексѣя Михайловича и ни одинъ историкъ не взглянулъ на нихъ съ настоящей точки зрѣнія. Это происходитъ, частью отъ того, что мы не имѣемъ полной исторіи дѣяній сего монарха, но болѣе не той причинѣ, что послѣ него царствовалъ Петръ Великій. Этотъ исполинъ XVIII столѣтія, своимъ гениемъ, совершенно затмилъ всѣ великія начинанія Царя Алексѣя Михайловича. Намъ и теперь еще часто кажется, что всѣ преобразованія начаты однимъ только Петромъ, между тѣмъ какъ очень многое,

въ отношеніи къ просвѣщенію, гражданственности и увеличенію Россіи, получило уже прочное основаніе при родителѣ его. Возьмемъ для примѣра завоеванія и сравнимъ пріобрѣтенія, доставленныя Россіи обоими монархами. Петръ Великій, послѣ кровопролитныхъ войнъ съ Турціею, Швеціею и Персіею, продолжавшихся во все его царствованіе, получилъ Ингерманландію, Эстляндію, Лифляндію (по рѣкѣ Двинѣ), малую часть Кареліи и Выборгъ. Царь Алексѣй Михайловичъ пріобрѣлъ всю плодотворную Малороссію, княжество Севѣрское, Кіевъ, Черниговъ, Смоленскъ, Дорогобужъ, всю обширную область отъ Днѣпра до Путивля. Онъ присоединилъ къ Россіи всѣ земли Башкирскія и тѣ, на которыхъ кочевали Калмыки. Пространная и хлѣбородная полоса земли, нынѣ составляющая Харьковскую губернію и часть Воронежской, была заселена Слободскими полками и сдѣлалась достояніемъ Русскаго Царства, ограждавшимъ навсегда Москву отъ набѣговъ Крымскихъ. Мы здѣсь не говоримъ о Азовѣ и провинціяхъ за-Кавказскихъ, отнятыхъ Петромъ у Шаха Персидскаго, потому что все это было возвращено частію имъ самимъ и частію его наслѣдниками. Также не упоминаемъ и о завоеваніяхъ, сдѣланныхъ при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ и возвращенныхъ самимъ Царемъ или при его наслѣдникахъ, въ особенности молчимъ о Дауріи и берегахъ Амура, пріобрѣтенныхъ въ половинѣ XVII вѣка и столь важныхъ въ отношеніи, не только Сибири, но и всей Россіи.

Довольно кажется и одного простаго исчисленія глав-

нѣйшихъ произшествій царствованія Алексѣя Михайловича , чтобы обратить вниманіе на все то , что дѣлалось и предпринималось при этомъ государѣ. Вотъ почему мы помѣщаемъ въ трудахъ Общества исторіи и древностей Русскихъ, описаніе посольства Лихачева къ Тосканскому великому герцогу, полагая , что оно можетъ заохотить и другихъ трудиться надъ неразработаннымъ рудникомъ нашихъ *статейныхъ списковъ*. Эти списки , кромѣ историческаго достоинства, имѣютъ еще другое, не менѣе заслуживающее вниманія. Они намъ показываютъ нравы описываемой эпохи, образъ воззрѣнія, писателя ихъ, на произшества и предметы, его окружавшіе. Это наши историческіе мемуары , въ которыхъ дѣйствующія лица говорятъ языкомъ имъ свойственнымъ и въ каждой ихъ строкѣ проявляются чувства и мнѣнія нашихъ предковъ. И можемъ ли мы имѣть историческій романъ, въ родѣ Вальтеръ-Скоттовскаго , не издавъ предварительно рукописей, изъ коихъ мы должны узнать обычаи и повѣрья той эпохи, которую хотимъ описать? Если романы Вальтеръ-Скотта признаны образцовыми , то этимъ онъ обязанъ , большею частію , тому обстоятельству , что въ Англіи и Шотландіи давно изданы всѣ рукописи , касающіяся до среднихъ вѣковъ. Романистъ не затруднялся представить описываемую эпоху точно въ томъ видѣ , въ какомъ она дѣйствительно описана въ рукописяхъ и заставлялъ своихъ героевъ чувствовать, какъ чувствовали его предки и говорить точно тѣмъ языкомъ, который сохранился въ древнихъ хартіяхъ.

Въ концѣ описанія мы помѣтили коню съ картины, представляющей принятіе Фердинандомъ II-мъ Русскаго посольства и два снимка: одинъ снятъ съ 40-й страницы подлиннаго статейнаго епископа, хранящагося въ Московскомъ Архивѣ иностранныхъ дѣлъ; на другомъ изображены тѣ буквы нашей скорописной азбуки XVII-го столѣтія, которыя совершенно отличны отъ нынѣ употребляемыхъ. Мы до сихъ поръ еще не имѣемъ полныхъ палеографическихъ снимковъ азбукъ и почерковъ наинѣгоскорописнаго письма и въ особенности времени Грознаго, Годунова и первыхъ Царей изъ Дома Романовыхъ. Нуженъ долгій навыкъ, чтобы бѣгло читала всѣ эти почерки. На верху перваго снимка буква М означаетъ сороковую страницу рукописи; монограмма съ боку есть подпись дьяка, который скрѣпилъ по листамъ весь статейный списокъ.

ПОСОЛЬСТВО

ЛИХАЧЕВА И СОМИНА

КЪ ГЕРЦОГУ ТОСКАНСКОМУ.

Дворецъ Пиппи, обыкновенное жилище герцоговъ Тосканскихъ во Флоренціи, соединенъ длиннымъ проходомъ съ другимъ зданіемъ, которое также принадлежитъ герцогу; тамъ помѣщена прекрасная карпинная галерея, спашуи и другія драгоцѣнности. Эпошь широкій корридоръ, переходящій чрезъ рѣку Арно, сверхъ ponte vecchio, служитъ внутреннимъ сообщеніемъ между герцогскимъ дворцемъ и хранилищемъ богатѣйшаго собранія древностей и произведеній изящныхъ искусствъ. Герцогъ можеть во всякое время, не подвергаясь придворному этикету, посѣщать свой музей и карпинную галерею. Самыя стѣны эпого прохода, по обѣимъ сторонамъ, украшены изображеніями важнѣйшихъ дѣяній государей Тосканскихъ и современными картинами главнѣйшихъ событій Флорентинской исторіи.

Въ числѣ сихъ послѣднихъ находится изображение принятія Фердинандомъ посольства Рус-

скаго, присланнаго, въ 1660 году, отъ Царя Алексѣя Михайловича. Эта современная картина, занимающая свое мѣсто въ хронологическомъ порядкѣ другихъ событій Тосканской исторіи, замѣчательна по костюму пословъ нашихъ XVII вѣка и передаетъ намъ, конечно, самые портреты Лихачева и дьяка Омина, попому что и на прочихъ картинахъ, размѣщенныхъ рядомъ съ нею, всѣ представленные лица суть портреты тѣхъ самыхъ особъ, которыхъ нѣтъ изображены и сняты въ эту блестящую эпоху, когда живопись процвѣтала въ Италіи и особенно славилась Флорентинская школа. По этой причинѣ я счелъ картину достойною вниманія Историческаго Общества и приказалъ снять съ нее вѣрнѣйшую копию въ послѣднее мое пребываніе во Флоренціи.

Опишемъ теперь подробности и дѣйствія нашего посольства, руководствуясь подлиннымъ спискомъ, наказомъ, даннымъ посланникамъ, ихъ описками и другими бумагами, хранящимися въ Московскомъ архивѣ иностранныхъ дѣлъ и исторію Тосканы, соч. Галуцци (*).

(*) Новиковъ, въ Россійской библіотекѣ, напечаталъ извлеченіе изъ одного статейнаго списка; наказъ данный посланникамъ, ихъ отписи, грамота Фердинанда и другія бумаги объясняющія это посольство, ему не были извѣстны. Впрочемъ у Новикова находятся нѣкоторыя подробности, которыхъ нѣтъ въ статейномъ списокѣ и другихъ бумагахъ. Должно предполагать, что у него былъ другой списокъ, можетъ быть, фамильный, сохранившійся у на-

Въ 1659 году, по приказанію Царя Алексѣя Михайловича, отправлено было посольство къ Фердинанду II, великому герцогу Тосканскому. Это посольство состояло изъ Боровскаго намѣстника Василія Богдановича Лихачева, дьяка Ивана Омина и шести другихъ лицъ, въ томъ числѣ подъячихъ, переводчиковъ и цѣловальника. *Да съ ними послано Великаго Государя соборныя казны къ Флоренскому князю на 1000 рублей, да въ запасъ на раздачу соборны на 600 рублей; да имъ же у Архангельскаго города изъ таможенныхъ доходовъ на проѣздъ сухова пути велѣно взять 500 ефимковъ.* Замѣтимъ, что тогда мы уже имѣли переводчика, изъ природныхъ Русскихъ, знавшаго Италіанскій языкъ, именно Тимоѣя Топоровскаго, получавшаго 36 рублей годоваго оклада: онъ былъ переводчикомъ при Иванѣ Чемодановѣ, отправленномъ въ Венецію за чепыре года прежде (въ 1656 году).

Посольство прибыло въ Іюль въ Архангельскъ и размѣстилось на двухъ Англійскихъ корабляхъ. Сверхъ вышеозначенныхъ людей, сосправлявшихъ посольскую свиту, взяты были еще погъ Иванъ Алексѣевъ (*) и люди Лихачева и дьяка Оми-

слѣдниковъ Лихачева или Омина. Добросовѣстность Новикова, при изданіи древнихъ актовъ, известна каждому.

(*) Это извѣстіе заимствовано изъ сокращенія Новикова: о погъ ни чего не сказано въ статейномъ спискѣ, можетъ быть, потому, что въ немъ изчислены поименно только такъ называвшіеся Го-

на : такимъ образомъ всѣхъ Русскихъ отпра-
вилось за море двадцать четыре человѣка. Когда
посланники поѣхали изъ Архангельска , на кар-
басахъ, садясь на корабли, по ихъ провожали
сто спрѣльцовъ *сѣ ружьями и барабаны*. Вме-
стѣ съ двумя кораблями , на которыхъ находи-
лось посольство , вышли въ море другіе двад-
цать два корабля, приходившіе къ Архангельску
за Русскими произведеніями : это доказываетъ ,
что и тогда уже торговля процвѣтала на Бѣ-
ломъ морѣ. Послѣ пятнадцати-недѣльнаго бла-
гополучнаго путешествія , посольство прибыло
въ Ливорно , было встрѣчено съ почестью на-
чальникомъ города и войска спояли подъ ружь-
емъ до самаго посольскаго двора. При вѣздѣ
въ Ливорно спрашивали у прибывшихъ о мо-
ровомъ повѣтріи и *у людей пострѣловъ на
тѣлѣ досматривали и разболокали* (раздѣва-
ли). Посланники по желанію правительсва

сударевы люди , то есть : состоявшіе въ царской службѣ ; а свя-
щенникъ находился при послахъ , вѣроятно , по найму. Впрочемъ
и въ статейномъ спискѣ есть извѣстіе , подтверждающее слова со-
кращенія Новикова ; тамъ сказано : *послѣ бури на море, послан-
ники воздавали Христу Богу молебное пѣніе*, (стр. 43, на оборотѣ).

И при Чемодановѣ , въ первое посольство въ Венецію , находился
крестовый попъ , какъ увидимъ ниже. Въ должность пословъ , въ
XVII вѣкѣ , назначались у насъ всегда заслуженные и престарѣлые
бояре ; отправляясь въ *Нблеику* землю на продолжительное вре-
мя, они боялись умереть, среди *неблагогестивыхъ*, безъ духовника
и обрядовъ, предписанныхъ Восточною Церковію.—Мы заимствова-
ли у Новикова и въ другихъ мѣстахъ нѣкоторыя подробности, ко-
торыхъ нѣтъ въ статейномъ спискѣ.

Ливорнскаго , прежде выхода изъ кораблей , вы-
слали всю свою свиту на палубу , а сами по-
сланники на палубу не выходили , а смотрѣ-
ли изъ гулановъ . Капишанъ Бекъ и поручикъ
Саксъ говорили пссламъ , что великій герцогъ ,
узнавъ по письмамъ изъ Амстердама объ оп-
равленномъ къ нему изъ Москвы посольствѣ ,
ожидаетъ его въ Пизѣ уже болѣе чепырехъ не-
дѣль; на это посланники отвѣчали: «*это еашъ
князь дѣлаетъ то добро , что ожидаетъ насъ
въ Пизѣ зетыре недѣли.*

Въ Лисорнѣ церковь Грегеская , да въ Ве-
неціи церковь же Грегеская , а больше того
отъ Рима до Кольскаго острога нигдѣ нѣтъ
благочестія . Герцогъ Флореншинскій , бывший
въ это время въ Пизѣ , прислалъ къ посланнику
двѣ карепы и приглашалъ его къ себѣ въ Пизу,
гдѣ посольство наше представилось ему и под-
несло грамшу царскую и любительныя по-
минки , состоявшія изъ семи сороковъ соболей
добрыхъ , да пять паръ соболей добрыхъ .
Дьякъ держалъ грамашу , Лихачевъ говорилъ
рѣчь , а попомъ и Ооминъ сказалъ : *отъ Его
Царскаго Величества посыланы были къ Ве-
ницейскому Францьишкису князю посланни-
ки стольникъ Иванъ Чежодановъ , да дьякъ
Алексеѣй Поениковъ и имъ лугилось ѣхать
вашей гестности владѣніемъ и вы велѣли
ихъ къ себѣ принять и въ отпускѣ имъ вспо-
моженіе доброе угинили и желали того усерд-*

но, что бы Великій Государь нашъ изволилъ съ вашею гестностію сослаться послы или посланники. Его Царское Величество то ваше доброе тщаніе и усердное желаніе къ любительному совѣту хотѣніе принимаетъ добрымъ аффектомъ и по прошенію вашему нынѣ и сами посланники сослаться о совѣтѣ изволилъ и проч. Посланники говорили герцогу, что Царь находишья въ мирѣ и дружбѣ со всѣми Европейскими монархами, а недруга ему Великому Государю, опрять Польскаго короля, никово нѣтъ. Фердинандъ принималъ подарки, Государеву граммату, поцѣловалъ ее и началъ плакать, а самъ говорилъ грезъ толмага по Италійски: за что меня холопа своего и работника вашъ Великій Князь, изъ преславнаго града Москвы поискалъ премногою милостію и поминки прислалъ? А онъ Великій Государь это небо отъ земля отстоитъ, то онъ Великій Государь: славенъ и преславенъ отъ конецъ до конецъ всея вселенныя, и имя его преславно и страшно во всѣхъ государствахъ, отъ вѣтхаго Рима и до новаго и до Иерусалима, и это мнѣ бѣдному воздать за его велію и премногую милость? А я и братья мои и сынъ мой его Великаго Государя раби и холопи и ради служить и работать ему Великому Государю на вѣки какъ ему угодно и гдѣ мочь мая будетъ. Неизвѣстно, кто переводилъ рѣчь Фердинанда, пошому что Топо-

ровскій умеръ на прешій день опплытія изъ Архангельска; но она, кажешся, передана намъ не почно шѣми выраженіями, копорыми, какъ предполагашь должно, выразился герцогъ. Рѣчь переводилъ, можешь бышь, поручикъ Саксъ, присланный ошъ герцога къ посланникамъ и о кошоромъ они говоряшь, чшо онъ зналъ по Русски. Въ числѣ посольской свишы мы находимъ еще полмача Алексѣя Плѣпникова, но онъ не зналъ по Ишаліански: въ спашпейномъ спискѣ сказано именно, чшо послѣ смерти Топоровскаго, *у всѣхъ у насъ Италіанскаго языка переводчика не стало.* Плѣпниковъ зналъ Нѣмецкій языкъ и былъ нуженъ посольству для обрапнаго проѣзда въ Россію чрезъ Германію.

Въ Пизѣ посольство Московское пребыло нѣскольکو дней и *Флоренскій князь, онъ же и Гранъ Дукъ билъ геломъ посланникамъ во Флоренскѣ ѣхатъ прежде себя,* пошому чшо Фердинандъ хопѣлъ заѣхашь въ свой загородной дворець, находившійся на дорогѣ между Пизою и Флоренціею; но наши посланники безъ него ѣхашь не хопѣли и опвѣчали, *это имъ прежде его ѣхатъ не пригоже.* Тогда герцогъ велѣлъ сказаць, чшо имъ надобно ѣхашь прежде для шого, *это де для васъ будетъ стрѣльба многая, а сторонніе подумаютъ, это для меня де стрѣльба, а не для васъ будетъ,* и посланники согласились. При вѣздѣ во Флоренцію Лихачевъ былъ встрѣченъ брапьями и сыномъ

великаго герцога и другими знашными особами: всего болѣе пѣшидесяпи (*) каретъ выѣхало на вспрѣчу нашимъ посланникамъ и они сидѣли въ каретѣ въ большомъ мѣстѣ, а братъ князя Лиапольдусъ сидѣлъ противъ. Посольство помѣстили въ богатыхъ залахъ дворца Пипши. Говоря о убранствѣ эшого дворца, наши посланники замѣчаютъ, что шамъ сполы аспидные, писаны золотомъ травы, а гернильница, изъ него писали, золотая, фунтовъ въ тридцать, а вмѣсто песка руда серебряная, а отходы крыты бархатомъ Флоренскимъ; выражняютъ ихъ во вся дни. Далѣе кажешся преувеличеннымъ разсказъ нашихъ посланниковъ, что во Флоренціи о крещеніи жары великіе, у насъ на Руси таково и о Ивановѣ днѣ. Извѣстно, что въ Генварѣ не бываешъ жаровъ въ средней Италіи и весьма часшо градуса два или при холода. Герцогъ принесъ къ посланникамъ на золотой мисѣ шелкъ и бумагу и велѣлъ жегъ огнемъ и шелкъ и бумага отъ огня не сгорѣла. А говорилъ князь: а есть де у мня камень, тѣмъ де камнемъ шелкъ и бумагу потру, и огонь де не ожетъ. Тушъ, кажешся, герцогъ не много подшушилъ надъ незнаніемъ нашихъ Москвичей: въ-рояшно шелкъ былъ ни что другое, какъ шелковидный азбестъ, а бумага сдѣлана изъ него же, а пошому и не могли горѣть. О городѣ гово-

(*) Сто каретъ, въ сокращеніи Новикова.

ряшь послы слѣдующее : а кирки или мегети зѣло страйны , а иную дѣлаютъ уже лѣтъ двадцать , а еще дѣлати лѣтъ 20 : трутъ пилами все каменъ аспидъ. Въ этомъ разсказѣ, конечно, подразумѣвается церковь Св. Лавренція. Она дѣйствительно послѣ пожара начата вновь въ 1425 , по плану Филиппа Брунелеско , и не была еще опдѣлана и въ XVII вѣкѣ : наши посланники могли съ основаніемъ сказать , что она спроится не 40 , а болѣе 100 лѣтъ. Имъ также показалось весьма удивительно , что мраморъ (аспидъ) распиливаютъ въ Италіи пилами. Далѣе : а извыгай у жителей таковъ : мужи и жены гестныи , и дѣти ходятъ всѣ въ скуратахъ , сирѣчь , въ лигинахъ всякихъ цвѣтовъ , а у женъ сосцы голы , и на головахъ нѣтъ ничего. Посольство было во Флоренціи во время карнавала и наши соотечественники приняли маски и маскерадные наряды за всегдашній костюмъ и обычай Флорентинцевъ. А отъ княжаго лѣтняго двора до зимняго итти все палатами , а палатъ верхній рядъ да нижній будетъ на версту. Здѣсь , въроянно , наши послы разумѣли длинный проходъ въ видѣ широкаго корридора , соединяющій palazzo Pitti , съ великолѣпнымъ зданіемъ , нынѣ называемымъ degli Ufici , гдѣ помѣщена шеперь славная галерея картинъ и другія рѣдкости. Этомъ проходъ идетъ сверхъ моста называемаго ponte vecchio , какъ мы уже сказали выше , и конечно имѣетъ

болѣ верспы длины. Описавъ разныя имъ шупъ показанныя рѣдкости, они говоряшъ: *шкатулы, а какъ ихъ отожкутъ, и погнутъ въ нихъ люди ходити, какъ быть живые, небесное движеніе и кругъ, а въ немъ описаніе всего свѣта и солнежны бѣги.* Да построено колесо, а на колесѣ яблоко, а на яблокѣ написано всѣхъ *государствъ земли, да на томъ же яблокѣ написаны ногныя бѣги и лунное тегеніе, и наконецъ признаюшся: а инаго и описать не умѣти.* Герцогъ прислалъ къ посланникамъ въ подарокъ яйцо, кошорое снесла птица *Строфокамилъ, а великиною съ шапку: яишницу ѣли 27 геловѣкъ изъ одного яйца.* За споломъ Фердинандъ посадилъ Лихачева подлѣ себѣ, а дьякъ *Ооминъ сидѣлъ подлѣ сына великаго герцога.* На столѣ устроены три орла *двоеглавые, первый орелъ сдѣланъ на сахарѣ, въ срединѣ онаго изображенъ Великій Государь нашъ на аремакѣ, въ рукѣ скипетръ держитъ... а яствы были на столѣ всѣ дѣланы съ вымысломъ мастерскимъ; звѣри, птицы и рыбы, а всѣ съ сахаромъ... а какъ дошло пити гаша про Великаго Государя нашего, Царя и про Царицу и про Царевичевъ и про Царевенъ, и посланники вышедъ изъ за стола, съ великимъ подобострастіемъ, пили уговиво, а прежде питья титлы говорили полныя про Государское многолѣтнее здравіе и про Царицыно и про Царевичевъ и про Царевенъ; а князь и братья и сынъ и всѣ въ то*

время стояли: въ то же время играли на музыкѣ и кимвалы и въ органы и два трубага и восемь гудцовъ. Всего любопытнѣе описаніе театральныхъ представлений при дворѣ великогерцогскомъ, на которыя были приглашены наши соотечественники. Это описаніе имѣетъ особый шишуль: о комидіяхъ. Князь приказалъ играть: объявились палаты и бывъ палата и внизъ уйдетъ и того было шесть перемѣнъ; да въ тѣхъ же палатахъ объявилось море колеблемо волнами, а въ морѣ рыбы, и на рыбахъ люди ъздятъ; а въ верху палаты небо, а на облакахъ сидятъ люди: и погали облака и съ людьми на низъ опускаются, подхватя съ земли геловѣка подъ руки, опять въ верхъ же пошли, а тѣ люди, которые сидѣли на рыбахъ, туда же поднялись въ верхъ за тѣми на небо. Да спущался съ неба же на облакѣ съ двѣ геловѣкѣ въ коретѣ, да противъ его въ другой коретѣ прекрасная дѣвица, а аргаматки подъ коретами какъ быть живы; ногами подрягиваютъ: а князь сказалъ: это одно солнце, а другое мѣсяцъ. А въ иной перемѣнѣ, въ палатѣ объявилось поле, полно костей геловѣгскихъ, и враны прилѣтели и погали клевать кости, да море же объявилось въ палатѣ, а на морѣ корабли небольшіе и люди въ нихъ плаваютъ. А въ иной перемѣнѣ, объявилось геловѣкѣ съ 50 въ латахъ, и нагали саблями и шпагами рубиться, и изъ пицалей стрѣляли, и геловѣка

сѣ три какъ будто и убили: и многіе предивныя молодцы и дѣвицы выходятъ изъ занавѣса въ золотѣ и танцуютъ; и многіе диковинки дѣлали: да вышедъ малый и погалъ прошать ѣсть, и много ему хлѣбовъ пшеничныхъ опресножныхъ давали, а накормить его не могли. А та игра дѣлана до погланниковъ за 8 недѣль, а стала де она въ 8000 ефимковъ. Такова комедія послана въ даръ къ Испанскому королю, какъ сынъ у него родился. А комедій было при насъ во Флоренскѣ три игры разныхъ.

Князь же билъ геломъ посланникамъ, на рынкѣ гулять, и смотрѣть строго и игры ратнага дѣла. И устроися по посольскому гину, сѣли въ кореты: посланникъ, да дьякъ, да дворянинъ въ коретѣ; два подѣягихъ, да толмазь въ другой, а посланниги люди шли за коретами пѣши. А на рынкѣ устроено посланникамъ мѣсто високо, крыто бархатомъ; а на другой сторонѣ противъ посланниковъ палатъ со сто, о трехъ и о гетырехъ жильяхъ; тутъ сидѣли князь и княгиня и сынъ и братья княжіе, а изъ всякаго окна изъ палатъ развѣшены были ковры драгіе. А игра была: поставлены были два шатра, и люди въ доспѣхахъ и панцыряхъ и во шлемахъ: гетверо карловъ, шесть трубагевъ, шесть барабановъ и полковники, да сѣ 400 геловѣкъ нарядныхъ молодцевъ и легкихъ; а перали: маземъ бросали, к-

торая страна переизгетъ: и въ то время были по 4 выстрѣла по всему городу. А посланникамъ и игрецамъ отъ княини дары, тафтяныя ширинки, а ратный строй на нихъ напегатанъ: и бьѣвъ побѣхали къ себѣ.

Описываемая игра, вѣроятно, есть ни что другое, какъ giuoco del calcio, часто упоминаемая въ Флорентинской исторіи среднихъ вѣковъ. Молодые Флорентинцы, исключительно дворяне и военные, раздѣлялись на два отряда и спарались, по очереди, перебросивъ шаръ, известной величины, за назначенную черту. Сцевою эпой забавы служила, обыкновенно, площадь Santa Croce, во Флоренціи; владѣтельный герцогъ, весь его дворъ и все народонаселеніе столицы принимало участіе въ эпой игрѣ или находилось въ числѣ зрителей, а побѣдители получали награжденіе.

Послѣ аудіенціи, бывшей у герцога, приславъ маркизь Сальвиати, звалъ пословъ къ супругѣ Фердинанда, къ сыну его и къ братьямъ. И посланники говорили: и для того намъ быть у кнеини и у сына и у братьевъ Фердинандусовыхъ? И пристаѣвъ маркесъ: велѣлъ де вамъ князь у него не въ отвѣтъ быть, а быть у него итти вамъ ко кнеинѣ и сыну и братьямъ потому, что здѣсь де такъ гинѣ ведеца. И посланники говорили, что имъ къ кнеинѣ и къ сыну и къ братьямъ грандукинымъ итти не пригоже; попому, что они присланы къ гер-

цогу, а не къ его семейству. Фердинандъ на эшо велѣль имъ ошвѣчати, что если они не согласяся быти у его жены, сына и брашьевь, по ему герцогу *будетъ позоръ и великое безгестіе* и что послы всѣхъ государствъ, присылаемые къ нему, обыкновенно, по принятому въ Европѣ обычаю, предспавляюшя женѣ, сыну и брашьямъ его. Посланники наши возразили, *это имъ такого дѣла угинити невозможно и послы другихъ державъ имъ не образецъ*. Сальвиани возвратился къ посламъ въ прешій разъ и сказалъ именемъ великаго герцога, что если они не пойдуть, по приглашенію Фердинанда, къ его женѣ, сыну и брашьямъ, то имъ не позволятъ жити въ дворцѣ болѣе восьми дней, *да и держатъ васъ въ своемъ государствѣ князь больше того не станетъ и отпуститъ васъ ни съ чѣмъ, не бывъ у него въ отвѣтъ и безъ листа*. Посланники ошвѣчали, что *грандъ дукъ хотѣтъ сдѣлать это себѣ не въ гестъ и никакъ не соглашались идти къ герцогинѣ*. Приславъ, видя, что ихъ ни чѣмъ нельзя уговорити, опань пошелъ передачи ихъ отвѣщы герцогу и возвратился съ письмомъ Фердинанда; онъ писалъ къ посламъ слѣдующее :

« Скоро будетъ всему свѣту извѣстно, съ какою честию герцогъ Тосканскій принялъ Русское посольство въ Ливорно, какъ честили и угощали его въ Пизѣ и во Флоренціи и не пропустили ни одного случая доказати Его Цар-

«скому Величешву, сколь онъ его почиашеть
«и уважаешъ. Братья великаго герцога встрѣ-
«чали, принимали и угощали посланниковъ при
«въѣздѣ ихъ въ Пизу и Флоренцію. Первые Рус-
«скіе послы Чемодановъ и Посниковъ предспа-
«влялись великой герцогинѣ, сыну и брать-
«ямъ герцога и не гинили такъ худо и безге-
«стно, какъ они. А про то-бѣ вѣдали послан-
«ники, что прогнѣ державъ послы, бывшіе
«во Флоренскѣ, не бранились и такъ не без-
«гестили, какъ они и великій князь Туш-
«канскій не будетъ ихъ болѣе держать въ
«своихъ палатѣхъ и безъ листа и безъ от-
«вѣта отпуститъ. Желаетъ великой князь
«Флоренской, что бы Царское Величество свою
«граммату и поминки изволилъ взять изъ
«иныхъ рукъ» и проч. На это письмо наши со-
«опечесивенники оная ошвѣчали: къ князи
«и къ сыну и къ братьямъ Фердинандуса
«идти не хотимъ, а это ихъ встрѣгали бра-
«тья княжіе, то они это угинили не собою,
«а по приказу гранъ дуча и какъ мы были
«въ Пизѣ и нынѣ во Флоренскѣ и княжіе братья
«посѣтитъ насъ не бывали и намъ гести не
«воздали и намъ къ нимъ идти не пригоже, а
«стороннихъ государствъ послы намъ не об-
«разецъ, а Чемодановъ и Посниковъ посыланцы
«были въ Веницѣю и хотя будетъ они и были
«у кнеини, и то намъ не образецъ; потому
«это они вѣхали мимоѣдомъ. На другой день

Сальвиати пришелъ къ посламъ опять и говорилъ: *зтобъ вамъ иди еъ отвѣтъ сего зисла ногою тайнымъ обыгаемъ, зтобъ никто васъ не оидаль, а буде похогете иди еъ день и вамъ иди ти однемъ и встрѣги де вамъ и гести не будетъ.* Послы ни на одно изъ эсихъ предложеній не согласились и рѣшишельно опказались опъ посѣщенія герцогини. На шрепій день Сальвиати пришелъ къ нимъ въ седьмой разъ и сказалъ, что великій герцогъ нынче самъ ихъ приметъ *еъ отвѣтъ*; тогда посланники пошли на аудіенцію. И Иванъ (Оминъ) говорилъ *рѣзь*: ты Фердинандусъ милости Царской и ссылки желаль и ему Великому Государю работать радъ, гдѣ твоя работа пригодится и просиль позволенія для твоихъ торговыхъ людей прѣвзжать *еъ Архангельскъ* и торговать *еъ Москвъ* и иныхъ мѣстахъ Русскихъ и царь тебѣ это позволяетъ, а также готовъ позволить твоимъ людямъ, послѣ нынѣшнихъ пяти лѣтъ, еще на пять лѣтъ икряной промыслъ на откупъ. Послы рассказывали герцогу, что Царь Алексѣй Михайловичъ споялъ подъ Ригою слишкомъ мѣсяць и опспунилъ опъ города по причинѣ мороваго повѣшрїя. Послѣ эшой аудіенціи послы наконецъ согласились иди къ герцогинѣ, къ сыну и къ брашьямъ герцога.

Флоренскій Князь распрашиваль у посланниковъ и смотрѣль по гертежу; про Сибирское государство, и по скольку которой звѣръ

годомъ плодится, тому роспись взялъ. А Сибирскому государству и плоду соболиному, что ихъ много, и куницамъ и лисицамъ и бѣлкамъ и инымъ зверямъ зѣло дивился, какъ де ихъ не можно выловити, а у нихъ ни какого зверя нѣтъ, потому что мѣста зѣло гористы, а не лѣсны, а лѣсъ все саженый. Герцога спрашивалъ у посланниковъ: на гербѣ Московскомъ двуглавый орелъ и по срединѣ всадникъ представляетъ ли Св. Георгія? А послы сказали: всерединѣ изображенъ самъ Царь съ копьемъ и проч.

Флоренскаго князя кнеиня била геломъ посланникамъ, чтобы ей сдѣлали по Русскому обыгаю двѣ шубки, зѣмъ ей подарить новображную невѣстку свою, и они шубки велѣли сдѣлать подъ камкою и подъ тафтою; у одной исподъ горностая, а у другой бѣлей: и вздѣла на себя и дивилася, что урядно выдѣлали.

При описаніи загородныхъ дворцовъ великаго герцога спашейной списокъ говоришь: и во всякой палатѣ стекла хрустальныя, въ виду весь геловѣкъ аршина въ полтора. Это конечно зеркала; но спранно, что наши посланники не употребляютъ эшаго слова, почно означающаго описываемый предметъ. Тушь, раждаешя, невольно вопросъ: было ли наше Русское слово зеркало, въ эшомъ значеніи, употребляемо въ XVI столѣтіи? А въ иныхъ палатѣхъ прове-

дена вода прехитрымъ дѣломъ: отвернутъ шурупъ: и всѣхъ людей въ палатѣ омоютъ; а идетъ вода на разныя капли изъ камени изъ рѣшетокъ желѣзныхъ, и ка ли идутъ на конское побѣжище; а шурупъ завернутъ и воды станетъ только. А въ садахъ красота и благоуханіе ароматное, дрова все кедровыя и кипарисныя. Въ Февралѣ мѣсяцѣ плоды зрѣютъ: яблоки предивныя и лимоны двои: одни велигествомъ по шапкѣ, и виноградъ двойный бѣлый да вишневый, и анисъ. А питья, вино церковное свѣжее, и бѣлое Французское, и мальвазія и аликантъ; а водокъ нѣтъ ни какихъ, только лишь яковитка: пуще тройнаго вина, а пить дадутъ всего шурупъ, или два стеклянижныхъ. А ягодъ винныхъ и изюму нѣтъ, а иныхъ овощей много, арбузы, груши, смоквы, а иныхъ именъ не знаю. А днемъ отъ солнечнаго зноя не можно ходить, и въ Февралѣ всѣ кроются въ палаты, а красоту въ садахъ не лзя описати: потому что не бываетъ у нихъ зимы и снѣга ни одного мѣсяца. Рыбныхъ садовъ много же, а рыбы дикія безгешуйныя. А за тѣмъ и игръ, органовъ, кимваловъ и музыки много; а иные люди сами играютъ въ органы, а ни кто ими не движетъ; а инаго описать не умѣть: потому, кто зего не видалъ, тому и въ умъ не придетъ. Тупъ подъ словомъ анисъ не лзя, кажешся, разумѣшь шѣ сѣмена, копорыя мы назы-

ваемъ эпитимъ именовъ потому, что сіе слово поспавлено въ числѣ описываемыхъ плодовъ и зерна, свойственныя нашему климату, не могли удивлять посланниковъ. Не должно ли пушь вмѣсто анисъ (пминъ) чишащъ ананасъ? Удивительно также незнаніе нашихъ соотечественниковъ, что изюмъ ни что другое, какъ высушенный виноградъ и справно, что они не видали изюма въ Италіи. Неизвѣстно, какой напишокъ они разумѣюшъ подъ словомъ: *яковитка*. Это слово не Италіанское, и кажется соспавлено нашими Москвичами изъ *aquavita* (водка).

Пробывъ около мѣсяца во Флоренціи, посланники просили уже герцога опшусшить ихъ въ Россію чрезъ горы, по ещъ Швейцарію и требовали опъ него лиспа къ Великому Государю за золопою печашью. Фердинандъ, хошя и увѣрялъ ихъ, что онъ золопыхъ печашей никогда не прикладываетъ даже къ лиспамъ посылаемымъ къ императору и королямъ Французскому и Испанскому; но принужденъ былъ уступитъ Московской наспойчивости, и послы получили желаемое.

Кнеиня Анна велѣла посланникамъ геломъ ударить и просить къ ней облеггитисъ и дати ей свои оги видѣть, и когда послы, устроясь по посольскому обыгаю въ палаты къ ней пришли, то она вмѣсто поклона, приклекала по своему обыгаю и била геломъ, а у нее въ

палатѣхъ ста съ два дѣвицѣ и сѣнныхъ боярынѣ и по своему извѣгаю посланникамѣ блии геломѣ, а говорила: Божією де милостію и Велико-го Государя вашего прирѣніемѣ, въ послѣдніе роды посѣтилѣ Богѣ и Великій Государь вашѣ преславный и храбрый Царь, посѣтилѣ изѣ дальняго своего великаго государства, прислалѣ къ мужу моему и къ сыну и ко братіямѣ любительныя свои дары и Великаго Государя свою грамоту; а таковымѣ своимѣ великимѣ жалованьемѣ насѣ холопей своихѣ въ великое удивленіе и въ радость привелѣ; потому, какѣ и сѣтѣ сталѣ, того не бывало. И мы у васѣ Царскаго Величества у посланниковѣ милости просимѣ и геломѣ бьемѣ, не позазрите намѣ въ нашемѣ неразуміи и простотѣ, въ гелѣ мы вамѣ не уноровили и неугтили, и это будетѣ не по вашему извѣгаю сдѣлали, потому, что мы не вѣдаемѣ, гѣмѣ вамѣ уноровить: помилуйте насѣ, покрыйте своимѣ благоутробіемѣ и милостію, и Великому Государю вашему про наше тщаніе и радѣніе и любовь скажите и милости у него Великому Государю о насѣ попросите, что бы онѣ, Великій Государь, мужа моего и сына и братію впредѣ жаловалѣ, а мужѣ мой и сынѣ и братія вѣгные его раби и холопи: и о томѣ вамѣ геломѣ быю. И изговоря посланникамѣ рѣгѣ, пошла къ себѣ въ палаты.

На повѣздѣ Царского Величества посланниковъ Флоренскій князь дарилъ: Василю Лихазеву цѣпь однозолотую хитрымъ дѣломъ въ 10 фунтовъ; дьяку Ивану Омину цѣпь же въ 8 фунтовъ; алтабасу обѣри золотой, бархату Флоренскаго, атласу, тафты, и камки обоимъ по портищу. Дворянину два перстня золотые рублей въ тридцать, пару пистолей рублей въ тридцать. Московскому подвѣзему каламанъ, по нашему гернику, серебряную фунтовъ въ семь, да два перстня золотые рублей въ полтредьдцать. Попу Ивану; подвѣзему Панкрату Кулакову; толмагу Алексѣю Плѣтникову по цѣпогкѣ однозолотой фунтовыхъ и по 20-ти золотниковъ.

15 Февраля посольство оспавило Флоренцію: герцогъ отправилъ съ посланниками поручика Сакса въ качествѣ переводчика до самаго Базеля и на своемъ жалованьѣ. Посланники ѣхали въ карешахъ на ослахъ, а другіе всѣ верхомъ на лошадахъ; рухлядь везли выюками на лошадахъ, ослахъ и лошакахъ. Въ Болоніи кардиналь прислалъ посламъ кормъ и питье. Тушъ имъ дали 4 карешы и 4 лошади верховыя подь людей, а для казны и рухляди большую пѣлегу, и все эшо за 154 ефимка до Милана. Они ѣхали чрезъ Модену, Реджію, Парму, Піаченцу, Лоди и Миланъ, въ копоромъ, какъ замѣчаютъ, мастеровыхъ людей ко всякому мастерству много безъ мѣры. Въ Моденѣ спояди во кня-

жомъ дворѣ и была имъ встрѣга за городомъ. Въ Пармѣ остановились въ гостиницѣ и встрѣчи не было: за эшо они велѣли сказать герцогу: *и вамъ бы должно было насъ встрѣтить и нашего Царя милости поискать.* — Изъ Милана отправились они на Лугано, Белизону и Сангошардъ: при переѣздѣ чрезъ эшу гору *Государеву казну и рухлядь везли на волахъ, а Флоренскаго князя листъ* и списашейной списокъ велѣли послы подъячимъ нести на рукахъ, изъ опасенія, чѣшобъ вѣперъ не сбросилъ повозки внизъ. *А посланникъ Лихазевъ и всѣ шли пѣши, а четверть часа повздымаются, да и опозинуть: на горы взнялись и обѣдали въ гостиницѣ.* До Люцерна ѣхали на баркѣ по озеру и наконецъ прибыли въ Базилею, ш. е. Базель. Тушъ наняли судно опѣ Базеля до Колоніи за 125 золошыхъ червонныхъ. Посланники, призвавъ жильца Кишкина, да подъячаго и всѣхъ Государевыхъ людей, говорили имъ: заплашивъ шеперь до Колоніи 125 червонныхъ, надобно будешъ еще плапиль опшуда до Амстердама, и у нихъ пословъ для эшого не доспанешъ Государевой казны, а попому плапили бы Государевы люди сами за себя; они же послы уже издержали, какъ шѣ ефимки, кошорые даны имъ въ Архангельскѣ для сухаго пуши, шакъ и *триста пятьдесятъ* другихъ ефимковъ, полученныхъ ими опѣ герцога на пушевыя издержки и сверхъ шого издержали всѣ собспвенныя

деньги. На это Государевы люди сказали: на полученное Царское жалованье мы сшили себѣ посольское плашье, а на оспальные деньги покупали для себя запасы: и тѣ запасы, корабельщики, во время бури, пометали въ море, и они не только плашишь за наемъ судовъ, но даже не могутъ кунишь для себя корма и пишья; а какъ данная посланникамъ соболина казна, для раздачи Государевыхъ дѣлъ, не вся еще въ расходѣ, шо просили ее продать и на вырученную сумму наняшь суда. И посланники, поговоря межъ собою, продали часшь мѣховъ, какъ значися въ расходной книгѣ.

По Рейну плыли двѣ недѣли. А рѣка зѣло красна и весела и пряма и быстра, а харгѣ и хлѣбъ ржаной тутъ погали покупать и укусѣ ренской и пиво и ренское вино все на ней. А людей во всѣхъ городахъ много; а гдѣ городъ, тутъ и живутъ, а изъ города въ городъ не переѣзжаютъ и не торгуютъ. На рѣкѣ же (Рейнѣ) стоитъ башня, а сказывають въ той башнѣ короля мыши свѣли. А въ иномѣ мѣстѣ стоитъ столпъ высокъ зѣло, а на немъ устроено солнежное и луное тегенѣ и гасы бьютъ на тридцать разныхъ статей по кимвальному; да сколько дней въ году, столько на немъ и оконъ, 365. Въ Амспердамъ прибыли въ концѣ Марша и шуть посланники получили въ подарокъ отъ торговыхъ людей 130 докутановъ, каждый по 21 алпыну, и че-

шыре деньги : эти торговые люди , върояпно , были купцы , производивше поргъ съ Москвою. Довольно странно слѣдующее замѣчаніе нашихъ пословъ : *а въ городѣ безъ мѣры людно. . . а трехъ вещей нѣтъ: хлѣба, воды, дровъ. Кирки высоки и стройны, и вмѣсто моленія двою органы великіе. Опъ Бурмистровѣ Амстердамскихъ , для имени Великаго Государя , послы получили двѣспи пяшьдесять ефимковъ. Для перевоза посольства въ городъ присланы были суда , а тѣ суда сдѣланы по коретному съ бахрамою и золотыми шнурками. Торговые люди (торговавшіе съ Россією) взялись везти посольство на своихъ корабляхъ , безъ плашы до Архангельска ; и послы сказали имъ : *то дѣлаете вы добро. Въ Амстердамѣ опдали Лихачеву письмо изъ Парижа , за семью печатями , писанное опъ Делебарда къ Чегоданову , въ Москву. Изъ Амстердама вышли на шрехъ корабляхъ , въ концѣ Апрѣля , были на морѣ семь недѣль и пришли къ Архангельску въ началѣ Іюня.**

Не извѣстно , съ какимъ именно намѣреніемъ было опправлено это посольство. Изъ рѣчей посланниковъ , конечно видно , что они привезли Фердинанду позволеніе опправляшь свои корабли въ Архангельскъ и производить торговлю въ Россіи ; это можно было дозволишь посредствомъ грамматы , или письма опъ Царя къ герцогу и не было необходимости посылать цѣлое посольство такимъ дальнымъ путемъ и вокругъ всей

Европы. Мы знаем, что Чемодановъ имѣлъ тайное порученіе просить денегъ въ займы у Венеціанъ, а цѣль посольства въ Парижъ состояла въ томъ, чтобы склонить короля къ уступкѣ Царю Польской короны. Но и сношеній политическихъ съ Тосканою, кажется, не лзя предполагать. Что могло быть общаго между колоссальною, грубою Россіею XVII вѣка и маленькимъ, цвѣтущимъ и просвѣщеннымъ герцогствомъ Флорентинскимъ? Впрочемъ при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ отправлено было много посольствъ въ разныя страны: въ Голландію, Швецію, Данію, Польшу, Англію, Испанію, Францію, къ императору и проч. Это время было началомъ тѣхъ позднѣйшихъ съ иностранными землями сношеній, копорыя возникли при Петрѣ Великомъ и послужили къ просвѣщенію Россіи въ слѣдующемъ столѣтіи.

Вопрь что говоритъ Галуцци о нашемъ посольствѣ въ своей Storia della casa Medici: «Фердинандъ II-й, при содѣйствіи императора, доставилъ нѣкоторымъ изъ своихъ подданныхъ исключительное дозволеніе вывозить икру изъ Россіи (*). Въ послѣдствіи онъ воспользовался

(*) Уже герцогъ Фердинандъ I-й находился въ сношеніяхъ съ Царями Борисомъ и Лжедмитріемъ и выхлопоталъ, для нѣкоторыхъ изъ своихъ подданныхъ, право торговли въ Москвѣ и Астрахани. Лихачевъ останавливался, въ Ливорно, въ домѣ одного изъ этихъ купцовъ: у Карлуса, торговаго теловка, который принимаетъ Государеву герцую Армянскую икру и проч.

представившимся ему случаемъ завести ближайшія сношенія съ Московскимъ дворомъ: Въ Декабрѣ, 1656 года, прибыли въ Ливорно два посланника царя Алексѣя Михайловича, съ шѣмъ, что бы опшуда опправишься сухимъ пущемъ въ Венецію. Нація, до того времени, неизвѣстная въ Италіи, нравы и обычаи, споль опличныя опъ Европейскихъ, возбудили въ полной мѣрѣ любопытство, какъ великаго герцога, такъ и всѣхъ жиделей Тосканы. Фердинандъ желалъ принявъ эшихъ пословъ, не только съ должнымъ въ подобныхъ случаяхъ, госпепрїимствомъ, но приказалъ оказывать имъ всѣ знаки уваженія, почестей и великолѣпія. Подобный прїемъ, сдѣланный такъ къ спашу и такимъ Государемъ, къ которому посольство не имѣло никакого порученія, заслужилъ полную признательность, какъ опъ посланниковъ, такъ въ послѣдствіи и опъ самаго ихъ царя. Русскіе прожили цѣлой мѣсяцъ въ Ливорно, гдѣ старались узнать по, чего они въ своемъ опечесствѣ никогда не видали, попомъ прибыли во Флоренцію и шупъ великій герцогъ принялъ ихъ съ необыкновенною пышностью. Имъ было определено по самое содержаніе, которое получали императорскіе послы; имъ выдана значительная сумма денегъ на пушевыя издержки и подарки соспоявшіе изъ золотыхъ вещей, оружія, шелковыхъ шканей и разныхъ произведеній Тосканскихъ. Посланники поднесли герцогу собольи и другіе

рѣдчайшіе мѣха и, по двухъ-дневномъ пребываніи во Флоренціи, совершенно довольные приѣмомъ и благодарные за вѣжливоспъ имъ оказанную, оправились въ Венецію. Возвращаясь въ Москву, они донесли царю со всѣми подробностями о сдѣланномъ имъ приѣмѣ и желаніи герцога отккрыть торговлю между обѣими государспвами. Царь приказаль опправить двухъ посланниковъ во Флоренцію и велѣль имъ благодарить герцога за хорошій приѣмъ, сдѣланный его посольспву, опправленному въ Венецію и вѣшупить въ переговоры съ Тосканскимъ дворомъ для постановленія прочныхъ сношеній между Москвою и Флоренціею. Такимъ образомъ избраны были царемъ для исполненія его приказаній, двѣ знашныя особы Московскаго двора, и прибыли въ Ливорно, въ Генварь 1660 года, на Англійскомъ корабль. Они привезли въ подарокъ герцогу опличнѣйшіе Сибирскіе мѣха и претовали для себя неслыханныхъ почестей и необыкновеннаго приѣма. Тутъ должно было начаться съ ними продолжительные переговоры и опрядить чиновника для постановленія особаго положенія о церемоніаль. Герцогъ приняль ихъ въ Пизъ; въ слѣдъ за нимъ они прибыли во Флоренцію (*) и опстановились во дворцѣ Пипши. Эти посланники Московскіе

(*) Тутъ Галуци ошибается; мы уже видѣли изъ статейнаго списка, что посланниковъ уговорили ѣхать во Флоренцію прежде герцога.

были просвѣщеннѣе шѣхъ , копорые проѣзжали черезъ Флоренцію за три года пому назадъ; они осматривали съ большимъ спараніемъ все доспѣйное вниманія, замѣчали обычай и нравы, имъ не извѣстные. Опъ нихъ получилъ Фердинандъ царской дипломъ , копорымъ дозволялось поданнымъ Тосканскимъ приходитъ , на ихъ корабляхъ, къ Архангельскому порту и свободно торговать въ Москвѣ и во всей Россіи , съ шѣмъ однако же , что бы поданные царя Московскаго равнымъ образомъ пользовались обоудно шѣми же преимуществами въ Тосканскомъ герцогствѣ и особенно въ портѣ Ливорнскомъ. Въ эпо же время возобновленъ былъ еще на семь лѣтъ опкупъ (appalto) икры, и посланники , пробывъ болѣе мѣсяца во Флоренціи , опправились въ обратный путь весьма довольные сдѣланымъ имъ приемомъ и щедростію великаго герцога».

Описавъ путешествіе нашихъ пословъ къ *Тушканскому Грань Луку* , сдѣлаемъ теперь нѣсколько замѣчаній, основанныхъ на собственномъ ихъ спашейномъ спискѣ и выпишемъ изъ даннаго имъ наказа то, что можетъ послужитъ къ объясненію погдашнихъ обычаевъ и сношеній Московскаго двора съ иносранными державами.

Посланники въ дѣлахъ своихъ съ спольниками , дьяками и другими начальниками Русскихъ обласпей и городовъ, никогда не сносились лично , а передавали царскія приказанія и свои требованія черезъ подьячихъ , находившихся при

нихъ и не письменно, а всегда словесно. То, что могло бытъ объяснено въ полчаса, при личномъ разговорѣ между посломъ и спольникомъ, продолжалось иногда нѣсколько дней чрезъ посредство подьячаго, который ходилъ изъ дома въ домъ и слова одного передавалъ другому. Волкъ почему спашейные списки до половины наполнены такими длинными разговорами, весьма часто не достигающими предположенной цѣли. Такого рода сношенія, чрезъ посредство низшихъ чиновниковъ, происходили, можетъ бытъ, по предписанному церемоніалу; но въ рояшнѣ, отъ той неумѣстной гордости, которая и въ виду непріятеля, не допускала нашихъ предковъ подчиняться начальнику, назначенному самимъ Царемъ. Такъ точно и въ описываемомъ случаѣ, ни посоль, ни спольникъ, ни даже дьякъ не хощли сдѣлать перваго шага и даже, можетъ бытъ, не видались между собою, проживъ нѣсколько дней въ одномъ городѣ.

Посланники имѣли приказаніе доносить Царю о томъ, что дѣлалось въ Россіи. Такъ, напримѣръ, доносили они изъ Архангельска, отъ 17 Августа, что въ гавань прибыло *пять кораблей разныхъ земель, а икрыные корабли къ Архангельскому городу не бывали*; 29 Августа, писали они, пришло къ Архангельску 30 кораблей Англійскихъ и Голландскихъ, *да икрыной одинъ корабль* и проч. Въ наказѣ сказано: *И это провѣдаютъ у иноземцевъ, которые*

будутъ у Архангельскаго города , всякія вѣсти , что нынѣ въ Нѣмецкихъ государствахъ дѣлается и имъ о томъ о всемъ описать къ Великому Государю въ Москву.

Наши послы , описывая обѣды , на копорые они были приглашены , очень часто упопреляють слѣдующее выраженіе: *а сидѣли за тѣмъ же столомъ , а въ особомъ блюдѣ*. Значишь ли эшо , что предъ каждымъ приглашеннымъ , спояла и особая шарелка съ приборомъ , или подѣшимъ выраженіемъ должно разумѣшь особыя кушанья , назначенныя полько шѣмъ лицамъ , о копорыхъ говоришь спашейной списокъ ?

При описаніи Италіанскихъ городовъ , часто встрѣчается выраженіе *Нѣмецкіе люди* , напри мѣръ при въздѣ во Флоренцію: *по всему городу и по стѣнамъ изо всѣхъ палатъ смотрѣли Нѣмецкіе люди ; за коретою шли княжіе Нѣмецкіе люди ; брашь герцоговъ встрѣшилъ посольство съ Нѣмецкими людьми*. Въ Пиаценцѣ вокругъ посольской карепы шли *Нѣмецкіе люди* и на лѣспницѣ спояли *Нѣмецкіе люди*. Не лзя предпологать , кажепся , что бы посланники принимали Нѣмцевъ и Италіанцевъ за одинъ народъ и конечно *Нѣмецкій* значило шже , что иносгранный , не Русскій.

Весьма бы спранно показалось , если бы при нынѣшнихъ дипломатическихъ сношеніяхъ , послы и даже низшіе чиновники брали деньги ошъ чужеспранныхъ государей ; но въ XVII споль-

пѣи наши посланники ни мало не запруднялись, какъ мы видѣли, получашь денежныя вспоможенія отъ государей, къ копорымъ они были присланы. Такимъ образомъ посольство Московское получило, отъ Тосканскаго Герцога 350 и въ Амстердамъ 250 ефимковъ. Замѣшимъ еще, что деньги эштъ давались не посламъ, а именно на расходы посольства и, какъ сказано въ спашейномъ спискѣ, *для имени Великого Государя*. Онѣ записывались въ приходную книгу, показывались въ расходъ на пущевыя издержки и объ нихъ доносили посланники Царю; слѣдовательно эшо было дѣло извѣстное, принятое и вошедшее въ обычай, по крайней мѣрѣ, въ отношеніи къ Московскому двору.

Въ наказѣ, данномъ посланникамъ, велѣно было на аудіенціи *у Фердинандуса и вшедѣ здоровье сказать и поклонитись по обыгаю рдовымъ поклономъ*. Далѣе предписано, какъ входить, что говорить, какъ подашь грамматишу, какъ опдашь поминки, что опвѣчать и проч. до малѣйшей подробности *и явити соболи безъ цѣнъ и ярлыки отнять* (*). Всѣ рѣчи посольскія написаны въ наказѣ точно тѣми же словами, какъ говорили послы. Тутъ же сказано: если

(*) Въ Сибирскомъ приказѣ хранились соболи съ ярлыками, на которыхъ выставлены были цѣны каждому мѣху и NN подъ какими они записаны были въ книгѣ. Это видно изъ доклада, находящагося въ числѣ посольскихъ бумагъ.

на приглашенномъ обѣдѣ будущъ другихъ державъ посланники, по имъ не ѣхашь. Предписывалось, во время пишья за здоровье Царя, посламъ говорить полные пишулы и вышедъ изъ за сполна, пишь учшиво. *И буди лугится купить про Царской обиходѣ какихъ узорожныхъ товаровъ и Грань Дукъ велѣлъ бы тѣ товары своимъ людамъ продавать прямою цѣною и пошлинѣ съ тѣхъ товаровъ имать невелѣлъ.*—И когда посланники приѣдутъ верствъ за 20 до Флоренцій, то послать сказать, что бы ихъ принимали гестно и кореты по нихъ прислали. Взаяшь ошъ Фердинанда листъ къ Царскому Величешву и въ томъ листу пишло написано бы было сполна съ новоприбылымъ пишломъ. Чшо бы при приѣмѣ и оппускѣ другихъ державъ пословъ не было. Провѣдашь у Венецейскаго князя и статовъ съ Турками война или миръ? и есть ли у нихъ ссылки? и Турская область и Французское Королевство отъ владѣнїя Флоренскаго сколь далеко и съ какими государствами князь Флоренскій войну ведетъ и съ кѣмъ въ недружбѣ и за што? и сколько у него войска и о ссемъ о томъ записать въ статейной списокъ подлинно, а посланникамъ къ Папѣ въ Римъ не ѣхать.

Любопытны также историческія извѣстія, находящіяся въ наказѣ. Если будущъ спрашивать о Польской войнѣ, по говорить, что Царь

на Польскаго короля Яна Казимира изволилъ наступитъ своею Царскою особою за то, что въ вѣжномъ докончаніи Царя Михаила Федоровича съ Владиславомъ написано было, что бы имъ и ихъ наслѣдникамъ были въ братскомъ дружелюбіи на вѣки и Его Царское Величество во всякихъ письмахъ именовать по его Царскому достоинству. И то при Янѣ Казимирѣ не исполнено и Царское титуло въ королевскихъ грамотахъ писано не съ полна, а въ листахъ сенаторовъ ихъ и урядниковъ писано со многимъ безгестіемъ и укоризною, а послѣ по королевскому и пановъ рады повелѣнію и въ книгахъ напечатано про нихъ Великихъ Государей и Московскаго государства про боярѣ и про всякихъ гиновѣ людей злыя безгестья и укоризны и хулы. О таковыхъ неправдахъ были отъ Царскаго Величества посыланы послы и посланники и гонцы многіе и по тѣмъ договорамъ ни какія справедливости не угинено, а отказывали и смѣясь, называли то великое Царское дѣло бреднями, за что отнюдь терпѣть было не возможно. И Царь, по милости Божіей, у Польскаго короля не токмо, что искони вѣчные его прародительскіе отчины великія княжества Кіевское и Смоленское и Черниговское и Полоцкое, которые неправдою отъ Московскаго государства отторгнуты, нынѣ праседно возвращены, но и вся Малая и Бѣлая Русь и великаго

княжества Литовскаго стольный городъ Вильна и иные многіе именитые боеводства и поѣты и Вольты и Подолье и въ корунѣ Польской многіе мѣста подѣ Царскую высокую руку покорены. Въ 1577 году писалъ цесарь Римскій къ Царю и просилъ, что бы съ Польскимъ королемъ угннть миръ и что онъ цезарь хогетъ быть посредникомъ. И Царское Велигество велѣлъ изъ великаго княжества Литовскаго отступить и рати свои отъ войны до времени позадержать и изволилъ его Царское Велигество, по просьбѣ цесаря Римскаго, съ Польскимъ королемъ о миру сѣздъ угннть великими послами. Въ 1578 Царскаго Велигества послы подѣ Вильною съ Польскими комисары сѣзжались и положили, что бы Польскому королю сложить въ 1578 году сеймъ и передъ сеймомъ прислать гонца, а Царскому Велигеству слать на сеймъ своихъ полномогныхъ пословъ. И Польской король въ 1578 сейму не сложилъ и угнилъ проволоку до 1579, а въ 1579 звалъ Царскаго Велигества пословъ на сеймъ, и Великій Государь на сеймъ пословъ не послалъ, а велѣлъ имъ ѣхать въ Вильну на комиссію, а для опасенія Его Царское Велигество изволилъ послать къ Вильнѣ боярина Долгорукова съ ратными людьми, и король Янъ Казимиръ своихъ пословъ на комиссію выслалъ же. И Польскіе комисары миру не похотѣли и пожелали крови разлитія

и какъ Царскіе послы съ Польскими комисары сбѣзжались и въ то время гетманъ Сапѣга подъ Вильною Царскаго Величества завоеванные повѣты разорялъ и людей побивалъ, а гетманъ Гонсевской стоялъ за Вилеею съ войскомъ, Царскаго Величества на завоеванной землѣ и умышлялъ, какъ бы боярина князя Долгорукова на обозъ и на ратныхъ людей придти и гинить имъ разорѣніе, ратныхъ людей побивалъ и въ полонъ ималъ и стада конскія отгонялъ и князь Долгоруковъ, не стерпя ихъ зацѣпокъ, себя боронилъ и на обозъ Гонсевскаго ходилъ и мстилъ и людей его побилъ и самаго Гонсевскаго взялъ и нынѣ наки угинилася война у его Царскаго Величества съ королемъ Польскимъ. О Шведскихъ дѣлахъ сказать: А съ Свейскимъ Карлъ Густавомъ королемъ была война за его неправды и за нарушенія вѣчнаго доконганія, въ то время, какъ Царское Величество отъ войны съ Польскимъ королемъ велѣлъ свои сойска позadržать и о миру угинилъ сбѣздъ и король Свейскій не обослався съ Царскимъ Величествомъ, наступилъ на корунныя мѣста войною и у Царскихъ ратныхъ людей дорогу перенялъ и многія воеводства обольстилъ, будто онъ наступилъ на нихъ по соединенію съ Царскимъ Величествомъ и Польскіе люди ему многіе города поздавали. Потомъ угалъ сказывать, что онъ наступилъ на нихъ за

свои призины, а не по соединенію съ Царскимъ Велигествомъ и договоръ гинилъ съ коруннымъ и Литовскимъ гетманъ, которые ихъ имѣія есть въ Литовскомъ княжествѣ въ тѣхъ городѣхъ, которые нынѣ за Царскимъ Велигествомъ и онъ Свейской король тѣ ихъ имѣнія хотѣлъ имъ отыскивать назадъ войною и давалъ въ томъ имъ грамоты и во многихъ мѣстѣхъ Царскаго Велигества города посадилъ своими людьми и титуло Его Царскаго Велигества писалъ не сполна и не по его Царскаго Велигества достоинству, и Великій Государь ходилъ на Свейскаго короля своею Царскою особою и воеводѣ посылалъ и въ Лифлянской землѣ многіе города поиманы и стольной градъ Юрьевъ Ливонскій взятъ. И король присылалъ просить о мирѣ и послы договоръ угинили во всемъ по волѣ Царскаго Велигества на перемирныя лѣта (20 лѣтъ было написано въ наказѣ, но попомъ замарано) а въ тѣ перемирныя лѣта быти и вѣчному миру и поступилъ король въ Царскаго Велигества сторону Лифлянскіе земли завоеванныхъ городовъ всѣхъ и нынѣ Его Царское Велигество съ Свейскимъ королемъ въ дружбѣ и любви по прежнему.

Тосканцамъ дозволяется шоргъ, но съ плапою пошлины, а если будущъ спрашивашъ о Англичанахъ, то сказашь, что они безошлинно шорговали еще со времянь Царя Іоанна Васильевича.

ча съ шѣмъ , что бы привозили товары добрые , но они привозили не добрые и брали лишнюю цѣну ; а потому на нихъ пошлины велѣно имать . Да они же Англичане привозили тайно табакъ и иные заповѣдныя товары , а изъ Московскаго государства купая у иноземцовъ шолкъ сыреуцъ и всякіе товары вывозили за море тайнымъ обычаемъ и за то на нихъ пошлины имать велѣно . А изъ Московскаго государства высланы они за то , что угинули злое дѣло короля своего Карлуса убили и за то имъ ни въ которыхъ государствахъ быть не годится , и торговать имъ велѣно у Архангельскаго города , а съ Голланцовъ пошлины емлютъ такую же , какъ съ Русскихъ торговыхъ людей . А съ Флоренскихъ купеческихъ людей съ товаровъ приказъ Его Царское Величество пошлину имать во всемъ противъ иныхъ иноземцовъ безъ прибавки .

Извѣстно , что Московскій дворъ въ XVII вѣкѣ , предославлялъ себѣ исключительную монополію торговли съ иностранными державами ; въ наказѣ находимъ объ этомъ нѣкопорыя свѣденія : съ Чемодановымъ былъ посланъ въ Виницѣю ремень \bar{r} пудъ и велѣно продать противъ Московской большею цѣною и именно отъ \bar{r} до $\bar{r}k$ и даже по \bar{r} или какъ цѣна подыметъ , а назадъ бы того ремня не привезть . Да съ

нилъ послано ꙗ сороковъ соболей по цѣнѣ на
 рублевѣ и велѣно ихъ продать какъ цѣна
 подыметъ. И на тѣ деньги за это прода-
 дутъ ремень и соболи купить узорожныхъ то-
 варовъ для Царя про Государевъ обиходъ.
 Чемодановъ жилъ въ Ливорно чепыре недѣли для
 продажи этого ремня, копорой называли шамъ
 худымъ и купцы говорили, что у нихъ и своего,
 копорой привозился изъ Турціи, залежало мно-
 го. И тотъ ремень оставилъ онъ у Гебдонова
 товарища у Карлуса и велѣлъ продать какъ
 цѣна будетъ, а везти съ собою въ Виницѣю
 оной не лзя, потому что за горами тележ-
 наго ходу нѣтъ; а взяли съ собою въ Вини-
 цею ꙗ фунтовъ для образца и продажи. Ре-
 мень изъ Россіи везли въ бочкахъ. Карлусъ пи-
 салъ къ нимъ, что на ремень купцовъ нѣтъ и
 просилъ позволенія промѣнять его на камки и
 шаффы. И на тотъ, что взяли съ собою въ
 Венецию, купцовъ не нашли. А на соболи,
 что взяли для продажи изъ Москвы на ꙗ
 руб. купцевъ не сыскали, и привезли обрат-
 но въ Москву съ ꙗ фун. ремня, а отъ Каро-
 луса и до сихъ поръ нѣтъ извѣстія о продажѣ
 ремня. Внизу другой рукой: сей выписки дум-
 ной дякъ не помѣтилъ, а сказалъ, что ре-
 мень въ Ливорнѣ проданъ.—Сорокъ хвостовъ со-
 большихъ (Топоровскаго) проданы во Флоренціи
 за ꙗ крушковъ серебр. противъ русскихъ де-
 негъ за ꙗ алтынѣ.

Въ 1721 году посланы были въ Винницею съ Иваномъ Чесодановымъ переводчикъ посольскаго приказа Лазарь Цимерманъ и тотъ толмазь Великому Государю измѣнилъ и остался въ Бриксенѣ, да Чесоданова два геловѣка измѣнили. Оедька Сергѣевъ и Стенька Купецкой и остались въ Инспрукѣ, да остался Ивановъ крестовой попъ Георгій въ Іезуитскомъ кляшторѣ и про тѣхъ измѣнниковъ во Флоренскѣ провѣдать и говорить, что бѣ Флоренскій князь велѣлъ ихъ сыскавъ отъдать посланникамъ; и буде Флоренскій князь отпуститъ ихъ сухимъ путемъ и гдѣ лугится ѣхати Нѣмецкими городами про тѣхъ измѣнниковъ провѣдать и посылать говорить, что бѣ ихъ отдали, а буде отдадутъ везти ихъ съ великимъ береженіемъ, что бѣ они съ дороги не ушли и дурна надъ собою не угнили; а съ Москвѣ объявить про нихъ въ посольскомъ приказѣ думнымъ дьякамъ Алмазу Иванову, да Ефиму Юрьеву. Всѣ эшѣ словя, начиная ошъ везти ихъ съ великимъ береженіемъ, въ наказъ замараны, и вмѣсто ихъ написано сверху: сказать имъ что бѣ они ѣхали съ ними безо всякаго опасенія для того, что сказали про нихъ посланники, что они ихъ ставили за болѣзнію, везти еѣ собою было нельзя, потому что ѣхали назадъ до Голландскія земли разнымъ путемъ и на разныя земли; а въ Москвѣ объявишь про нихъ въ посоль-

скомъ приказѣ думнымъ дьякамъ Алмазу Иванову да Ефиму Юрьеву. Изъ Архангельска писали посланники, чпо измѣиникъ полмачъ Лазарь Цимерманъ, о копоромъ имъ велѣно провѣдашь въ Нѣмецкихъ земляхъ и тотъ Лазарко объявился у Архангельскаго города, прѣхалъ съ иноземцомъ съ Иваномъ Гебдономъ и мы холопи твои поставя его Лазарко передъ собою спрашивали и онъ показалъ: посыланъ де я былъ для толмагества Цысарскаго языка съ Чемодановымъ и занемогъ въ городѣ Трентѣ, въ Тирольской землѣ и обвднлъ и съ того города Трента брелъ я Лазаръ за посланниками пѣшъ до города Бриксена и билъ геломъ о ссудѣ о 1 рубляхъ и послы денегъ на ссуду не дали и меня больнова и нужна въ томъ городѣ покинули и проч. Про попа и про Спеньку Купецкого онъ ни чего не знаетъ, а Оедька Сергѣевъ служилъ въ Тирольской землѣ въ городѣ Инспрукѣ у Арцы-Князя. Лазаря Цимермана велѣли послы отправишь въ Москву съ Иваномъ Гебдономъ.

Далѣе въ наказѣ: Буде угнутъ спрашивать о какихъ дѣлѣхъ, зего въ семъ наказѣ не написано и имъ отвѣтъ держатъ, смотря по дѣлу, и говорить остерегательно, что бѣ Государеву имени было къ гести, а Московскому государству ко всякому добру, а буде зего не вѣдаютъ, и хотл и вѣдаютъ а уг-

путь спрашивать о великихъ дѣлѣхъ и имѣ о томъ отговариваться, что имѣ про тѣ дѣла слышать нелугалось. И провѣдать во Флоренскѣ, какъ цесарь Римской и короли Французской, Аглицкой, Датской, Польской, Свейской и иныхъ государствъ какъ въ грамотахъ своихъ имена свои и титла пишутъ.

Замѣчашелень докладъ, какъ поступить посламя, если Папа будешь ихъ звать къ себѣ: Когда Чемодановъ былъ въ Венецій, то князь Веницейской (Дожь) присылалъ ему сказать не единожды, что присылалъ къ нему Папа двухъ гонцовъ нарочно, да двухъ кардиналовъ своихъ извѣститъ пословъ, что буде они поблутъ къ нему въ Римъ, то онъ ихъ приметъ съ великою гестію и что онъ Папа приказалъ по городамъ своимъ и заставамъ вездѣ ихъ принимать и кормы довольные давать и подводы и встрѣги изготовить и воздасть имъ гестъ великую, потому что Великій Государь въ Польшѣ и Литвѣ во взятыхъ городахъ костеловъ Римскія ихъ вѣры разорять не велѣлъ и во всѣмъ велѣлъ дать повольность и домогались того, что послы къ Папѣ поблутъ ли? Чемодановъ сказалъ, что ему Царскаго указу нѣтъ о помѣ, что бы къ Папѣ ѣхать и что у Папы съ Царскимъ Величествомъ ссылки нѣтъ. На эшомъ докладѣ написано другою рукою: указалъ Государь напи-

сать въ наказѣ , буде угнутѣ ихѣ звать къ Папѣ въ Римѣ , и имѣ говорить безѣ указу Царскаго Величества въ Римѣ къ Папѣ ѣхать не для зего.

Въ числѣ посольскихъ бумагъ находится грамаша, изъ копорой видно, что 1333 Августа въ 12 день, данъ былъ указъ дьякамъ Алмазу и Юрьсву: указалъ Великій Государь послать за море въ Веницею мастерскія палаты кружевныхъ дѣлъ мастера торговаго геловѣка Оедьку Корнильева съ угениками сама третья для покупки Государевыхъ всякихъ узорожныхъ товаровъ съ Государевою казною изъ приказа Государева больша казны и прог., а на оборотѣ другою рукою: дать грамоту къ Вениційскимъ владѣтелямъ , зтобѣ ему позволили купить и проѣхать безошлинно съ казною , да грамоту къ посланникамъ , велѣть посадить съ собою въ корабль до Ливорны , велѣть ѣхать съ собою жѣ до Флоренска и во Флоренскѣ Гран дуки говорить, зтобѣ взять ему до Веницеи пристава и корабль и подводы и къ Веницейскому владѣтелю писать, зтобѣ ему позволили искупить безошлинно и проѣзжую по государствамъ грамоту Русскимъ и Латинскимъ письмомъ. Приложена грамаша къ князю Веницейскому Бертуццусу о Оедорѣ Корнильевѣ и внизу приписано: писана на Александрѣйскомъ середнемъ листку кайма безѣ оигурѣ; Великаго Государя имя новое, Москов-

скаго и Виницейскаго князя нагальное и слово гервь, писано золотомъ, запегатано государственною большею пегатью, подъ гладкою кустодьею, подпись думнаго дьяка Алмаза Иванова безъ загибки. Писалъ Овонасѣй Денисовъ. Да съ тое грамоты написанъ переводъ Италійскимъ письмомъ и запегатанъ въ тойже граматѣ. Переводъ писалъ переводчикъ Николай Морицкой, весь писанъ гервилами. Тупь же указъ Лихачеву и Омину, что бы взяли съ собою на корабль, до Ливорно, Федора Корнильева.

Ошписи посланниковъ къ Царю начинались обыкновенно шакъ: *Государю и Царю Великому Князю, Алексѣю Михайловичу холопю твою Васка Лихазовъ и Ивашка Оминъ геломъ бьютъ*. Такъ почно писали въ своихъ ошписяхъ и спольники, на примѣръ воевода Милославской и другіе.

Въ Москвѣ велѣно было цѣпи золопыя, подаренныя Лихачеву и Омину опъ нихъ опобрапъ и держашъ въ посольскомъ приказѣ для посольскихъ приѣздовъ для болрѣ и рындовъ, а Лихачеву и Омину заплапишь, что будепъ вѣса въ цѣпяхъ, и въ Лихазевой вѣсу 7 фунта и золотниковъ, въ Оминной вѣсу 6 фунта и золотниковъ, каждый золотникъ по мг алтына по 4 деньги, за Лихазеву 4000 рублевъ и алтынъ 4 деньги, за Омину 2000 руб. и алтынъ. На докладѣ другою рукою написано: ве-

лѣль имѣ за тѣ гепи дать имѣ съ казеннаго двора Новгородскія гепи.

Всѣ расходы на отправленіе посольства во Флоренцію и обратный путь въ Россію составили слѣдующую сумму :

	Руб.	Ефим.
1. На наемъ двухъ кораблей, отъ Архангельска до Ливорно, изъ Архангельскихъ таможенныхъ доходовъ, да двѣ бочки зелья пищальнаго.	840	.
2. На проѣздъ сухова пути, т. е. отъ Флоренціи до Амстердама.	800
3. Соболей, на любительныя поминки, герцогу Тосканскому, примѣрно на.	4060	.
4. Соболей, въ запасъ для раздачи для Государевыхъ дѣлъ, примѣрно на.	600	.
5. Посланники получили отъ герцога во Флоренціи, для ичени Великаго Государя.	550
6. Имъ же дано въ Амстердавъ.	280
Всего. . .	2,240	1,100

Вычтя изъ общаго ипога этой суммы, 600 ефимковъ, полученныхъ отъ герцога и въ Голландіи, всѣ расходы посольства обошлись Московскому двору въ 2,240 рублей и 500 ефимковъ.

Любопышно также узнать какое жалованье получали чиновники Московскихъ посольствъ въ половинѣ XVII вѣка. Изъ докладовъ, находящихся въ числѣ бумагъ Флоренской посылки, видно слѣдующее :

жильцу Никипѣ Кишкину годоваго оклада по 80 рублей; дано ему запасовъ на Вологдѣ:

5 ведръ вина.

3 польосмины муки пшеничной.

2 пуда меду.

Переводчику Топоровскому годового оклада по 30 руб. на годъ, да *подмоги* 60 руб. всего 120 рублей.

Сверхъ оклада получилъ на Вологдѣ:

5 ведръ вина.

3 польосмины муки пшеничной.

2 пуда меду прѣснаго.

Топоровской писалъ въ просьбѣ своей Царю :
а жалованье мнѣ холопу твоему 1 рублевѣ,
поденнаго корму по 6 алтынѣ, по 1 деньги на
день, а помѣстнаго оклада 1/4 четвертей :
на докладѣ написано другою рукою:

Въ приказѣ казенной сборовѣ : кармазиннаго
сукна доброе лундышѣ, сорокѣ кунницѣ.

И ниже: *опдано ему Тороповскому.*

Помѣстнаго приказа подъячему Степану Полкову: годового оклада 1/2 рублевѣ, да запасовѣ:

2 чет. муки ржаной.

2 чет. съ осминою сухарей.

Польосмины крупъ.

————— толокна.

2 полтя ветчины.

2 ведра вина.

3 четверика муки пшеничной.

1 пудъ меду прѣснаго.

ему на два года на рѣн и рѣд. по 12 руб. на годъ, да *подмоги* 24 руб.

На Двинѣ изъ шаможенной съѣзжей избы взявъ былъ подъячій Панкрашко Кулаковъ и ему дано 10 руб. по 5 руб. на годъ.

На подъячаго' изъ Вологды запасовъ:

3 ведра вина.

3 четверика муки пшеничной.

1 пудъ меду прѣснаго.

Всѣ получили окладъ впередъ, за два года, для *Олоренской посылки*. Подводы велѣно давашь всѣмъ по подорожнымъ, что кому указано.

До сихъ поръ общее мнѣніе въ отношеніи къ иностраннымъ словамъ, вкравшимся въ нашъ языкъ, соспоишь въ томъ, что онѣ нахлынули на Русь, особенно, въ царствованіе Петра Великого. Внимательное чтеніе спашейныхъ списковъ убѣдитъ каждаго, что нѣкопорыя изъ эшихъ словъ уже вошли въ нашъ языкъ гораздо прежде и, можешь бышь, во времена Грознаго и Бориса. Такъ, въ спашейномъ спискѣ описаннаго нами посольства, мы находимъ уже въ общемъ употребленіи слѣдующія слова: алмазь, алебарды, анбаръ, апласъ, аѳектъ, бурмисръ, голландскіе спашы, генераль, графъ губернапоръ, докпуръ, изумрудъ, карабины, карепа, комидія, комиссія, конспіпуція, коруна, куранпы, (*и писано о томъ въ курантахъ*), курфирспъ, маркизь, мундшпукъ, мушкепы, резидентъ, рейшары, салдапы, секретарь, сенаторъ, шкатулы и проч. Также встрѣчаюшя и слѣдующія слова: кресла, маешность, скапертъ, шафша, яхонтъ, и проч. Въ одномъ мѣстѣ говорится: *Россійское государство*, а герцога всегда на-

зываютъ послы : *высокогестивѣйшій Фердинандусъ, его гестность.*

Наконецъ въ отношеніи слога спашейнаго списка замѣтимъ вообще, что онъ писанъ разговорнымъ языкомъ погдашняго времени, безъ малѣйшаго правописанія и соблюденія какихъ либо принятыхъ правилъ. Въ немъ уже не встрѣчается библейскихъ выраженій и оборотовъ, напоминающихъ переводъ церковныхъ книгъ.—Рукопись состоить изъ 360 двойныхъ страницъ въ 4, писана крупною скорописью, безъ знаковъ препинанія, кромѣ точекъ въ концѣ періодовъ и шѣ пославлены не внизу буквъ, а съ боку и часпо сверху. Сокращеній нѣтъ; но есть приписки нѣкопрыхъ буквъ сверху спрокъ и вообще чпеніе рукописи, безъ навыка, не легко. Вся книга подписана по лиспамъ: *рѣзъ закрѣпилъ Дьякъ Артемей Степановъ.*

Переводъ слича спашинского писма что писалъ великому Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа великія и малыя и бѣлыя Россіи Самодержцу Флоренскій Князь Фердинандусъ спосланники свасильемъ Лихачевымъ даздыкомъ сываномъ Фоминымъ внынѣшнемъ во 1231 году Августа во 11 день.

Божіею милоспію Великій Государю Царю и Великій Княже Алексѣю Михайловичу всеа великія и малыя и бѣлыя Россіи Самодержче, Московскій, Кіевскій, Владимерскій, Новгородскій,

Царю Казанскій, Царю Астраханскій, Царю Сибирскій, Государю Псковскій, и Великій Княже Липовскій, Смоленскій, Тверскій, Волынскій, Подолскій, Югорскій, Пермскій, Влпцкій, Болгарскій, и иныхъ, Государю и Великій Княже Новагорода низовскіе земли, Черниговскій, Резанскій, Полоцкій, Росповскій, Ярославскій, Белозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, Виттебскій, Мспиславскій, и всѣхъ Сѣверныхъ спранъ, Царю и Государю Иверскіе земли, Карпалинскихъ и Грузинскихъ Царей, и Кабардинскіе земли Черкасскихъ и горскихъ Князей и многихъ иныхъ Государспвъ и земель воспочныхъ и Западныхъ и Сѣверныхъ опчичю и Дѣдичю и наслѣднику и Государю и Царю.

Всякіе любви и службы наспояніе, Величеству швоему, опменя да скажеспя, должно быши опповѣдаю достойно убо со наивящшею копорою могохъ, честію и прилѣжноспію, послы швои, копорые воовыхъ прошлыхъ лѣспѣхъ ввенецню идучіе чрезъ мои державы пупь шеспвовавше принялъ есмь, и понеже можеспъ быспъ, чшо шогда меншіи подвигъ показавъ, чеже попребуешъ должностъ она, копорю чшу и величаю швое Величештво; нѣспмъ былъ достпоенъ азъ оною превеликою честію учшень быши, чшо Величештво швое два посла ко мнѣ опправило еси, дворянина Василія и Ивана Ѡмина Діака, сіи мнѣ швоимъ имянемъ прелюбезный листъ и обильно и многоцѣнно шубъ дорованіе оддадоша все се

пріймую отъ швоего благодѣйсвія , которе
 благодѣисвіо шѣмъ преобильнымъ чеспи озна-
 ченіемъ прѣмного мя украсило , шого дѣла на-
 мяшъ николи же не испадешъ , во всегда глубоко
 укоренена будешъ стояши , веселымъ сердцемъ
 прими величешво швое нынѣ хвалу куо шибѣ
 опдаваю и исповѣдую , яко повиненъ есмь благо-
 дарностъ швою болшимъ свидѣтельствомъ обве-
 спипи , вышереченные послы имѣютъ сказаши
 швоему Величешву , яко я по многихъ винахъ
 долженъ и обвязанъ шибѣ есмь и тошовъ сошво-
 рипи что восхощешъ , доброшлыву швою противъ
 себе волю познаваю , на опверженіе общаго шор-
 гованія во емъ Леворенскомъ пріспанищи , и ра-
 ди шого здѣ приложенъ ешъ списокъ о шомъ
 дѣлѣ , и молю Господа да полною рукою сып-
 лешъ на швое Величешво всякія добродѣшель-
 ства , во Олоренцый , Феврала въ ка , лѣтѣ отъ
 Рождешва Господня 1414 .

Величешва швоего ,
 Препонизный слуга ,
 Оердинандусъ Великій Князь Эшрурскій .

Переводъ здругово листа , которой положенъ
 и запечатанъ былъ въ шомъ же первомъ листу .

Наяснѣйшій Великій Князь Эшрурскій за честь
 себѣ почипаешъ то , что Величешво Великого
 Царя радъ доущаешъ , да всякіе корабли , кошо-
 рые носяшъ знамя его высоспи впріспанище
 Архангелское и во всѣ его Великого Царя Дер-

жавы свободно приплывати и порговаши волно
могущь; ибо Его Величество восхопѣль естъ да
реченные корабли и люди на нихъ, беспрашны
опъ всякаго насильства и зацѣпки и безпечалны
имущь быши, во всѣхъ широкихъ его державахъ
и допусшилъ естъ, да подданные великого князя
Эшрурского повсюду и наипаче ввеликомъ градѣ
Москвѣ порговство чиняшь; и его высокосць про-
пивъ пого естъ всѣмъ объявить учинилъ да ко-
рабли Великого Царя вприспанищи Леворенскомъ
и во всѣхъ его державахъ безпечально споянѣ при-
нимающь, а людѣ всякое любви и чеспи знаменіе
будущь принимашь; покупаши и продаваши какъ
имъ любо будещь безвсякіе зацѣпки и убыли, во
всѣхъ его высокосци мѣспѣхъ всегда свободны
будущь, помочь такоже и обереженіе опъ его
высокосци имущь приняши; чшо приспоишь дѣ-
ло о икрахъ, понеже приказной порговой чело-
вѣкъ (*) великого царя вамспердамъ опкупь она-
го порговства на семь лѣтъ пропягнуль естъ;
нѣспъ пребы здѣ ничесо же прибавляши, развѣ
едино чшо его высокосць спознаваецся величе-
ству великого царя много должень быши, и хвалу
превеликую воздаецъ ради многія чеспи приня-
тія, кошорая николи неимашь испамяши изгинушь,
наипаче пошому чшо его величество хопѣль естъ,
да Его Высосци подданные людѣ предъ всѣми ины-

(*) Послѣ *понеже*, вмѣсто торговой челоувѣкъ было написано *про-
кураторъ*, но замѣрано.

ми приняшы имушь быши; а попому жъ и Его высокосць хочешъ да подданные Великого Царя людіе вливорнѣ и вездѣ въ его державѣ всякое любви свидѣтельство дознаюшь, и отвержено уху и гошово обереженіе и всяку пріязнь, доколѣжь будетъ возможно, обрешушь; а надѣеся его высокосць, чпо докончавшися икрыной опкупъ величество Великого Царя добру волю прошивъ реченыхъ ево порговыхъ людей, радшій умножишь нежели умалишь, и шако намеждособного доброго хопѣнія крепчѣйше связаніе повиннаго себе быши познаваешъ, а впрочихъ его высокосць исповѣдаешъ чпо опъ пословъ великого царя, ксебѣ посланныхъ ничпо же болше желанія не могло ешь, они бо во всѣхъ дѣлѣхъ мѣрности и разумности знаменіе явно сказаша, и славу мудрости, прилѣжности и всякіе вдѣлѣхъ способности опнесоша.

Эта граммапа списана со всею дипломатическою почностию. Мы ее помѣщаемъ здѣсь, какъ образецъ перевода XVII вѣка съ Лапинскаго языка и какъ примѣръ погдашняго дипломатическаго слога нашихъ подъячихъ. Въ спашейномъ списокѣ сказано, чпо смыслъ граммапы передавалъ словесно поручикъ Саксъ, а писалъ посольскій подъячій.



АЗБУЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

ИМЕНЪ, НАЗВАНІЙ И ПРЕДМЕТОВЪ.

Стр.=значитъ страница. — См.=значитъ смотри.

А.

- Азбестъ, стр. 8.
Азіатскія дѣла, стр. VI.
Азія, стр. IX.
Азовъ, стр. X.
Академія Словено-Греко-Латинская, стр. II.
Асquaiva (водка), стр. 19.
Алебарды, стр. 46.
Александръ, царь Имеретивскій, стр. VIII.
Александрѣйской листь, на которомъ писали грамматы, стр. 42.
Алексѣевъ, Иванъ, попъ, стр. 3. 21.
Алексѣи Михайловичъ, царь, стр. I. III. IV. V. VI. VII. VIII. IX. X. XI. 2. 3. 5. 6. 19. 20. 22. 24. 25. 26. 27. 28. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 39. 41. 42. 43. 44. 45. 47. 49. 50.
Аликантъ, стр. 18.
Алмазь, стр. 46.
Алмазь Ивановъ; думный дьякъ, стр. 39. 40. 42. 43.
Алтабасъ, стр. 21.
Алтыны, стр. V. 38. 43. 45.
Америка, стр. IX.
Амстердамъ, стр. 5. 21. 24. 31. 44. 50.
Амуръ, стр. IX. X.
Ананасъ, стр. 19.
Анбаръ, стр. 46.
Англичане, стр. III. 36. 37.
Англія, VI. VII. XI. 25.
Анна, герцогиня Тосканская, стр. 17.
Анисъ, стр. 18.
Аптеки въ Москвѣ, стр. III.
Арбузы, стр. 18. 19.
Армянская икра, см. Икра.
Армянская компанія, стр. IV.

- Арно , стр. 1.
 Артемій , см. Степановъ.
 Артиллерія Русская , стр. VI. VII.
 Архангельскъ , стр. IV. 3. 4. 7.
 16. 22. 24. 28. 29. 30. 37. 40.
 44. 49.
 Архивъ Московскій , иностран-
 ныхъ дѣлъ , стр. XII. 2.
- Арцы - князь , въ Испрукъ ,
 стр. 40.
 Аспидъ , стр. 8. 9.
 Астрахань , стр. 25.
 Атласъ , стр. 21. 46.
 Ахтырскій полкъ , стр. VII.
 Аеонасій , см. Денисовъ.
 Аѳектъ , стр. 46.

Б.

- Базилея (Базель) , стр. 22.
 Барановичъ , см. Лазарь.
 Бархатъ Флоренскій , стр. 8. 21.
 Батарей , шесть , Русскихъ подъ
 Ригою , стр. VIII.
 Башкиры, Башкирцы , стр. VIII. X.
 Башня , въ которой мыши съѣли
 короля , стр. 23.
 Белинзона , стр. 22.
 Бертуціусъ , князь Венеційской,
 стр. 42. 43.
 Библия , первая , въ Москвѣ стр. III.
 Блюдо , сидѣтъ въ особомъ блюдѣ ,
 стр. 30.
 Бокъ , капитанъ , стр. 5.
- Болгарскій Великій Князь , см.
 Князь.
 Боровскій намѣстникъ , см. На-
 мѣстникъ.
 Борисовъ , стр. VIII.
 Борисъ Ѳеодоровичъ , царь , стр.
 XII. 25. 46.
 Бриксенъ , стр. 39. 40.
 Брунелеско , Филиппъ , стр. 9.
 Бурмистры Амстердамскіе , стр.
 24. 46.
 Быховъ , стр. VII.
 Бѣлая Русь , стр. 33.
 Бѣлки , стр. 17.
 Бѣлое море , стр. 4.

В.

- Валдай , стр. V.
 Валтеръ-Скоттъ , стр. XI.
 Василий , Васька , см. Лихачовъ.
 Велижъ , стр. VIII.
 Великій герцогъ , см. Ферди-
 нандъ.
 Венеція , стр. VI. 3. 4. 5. 26. 27.
 37. 38. 39. 41. 42.
 Ветчина , стр. 45.
- Вивлюэика Россійская , изд. Но-
 виковымъ , стр. 2. 3. 4. 8.
 Вилея , стр. 35.
 Вильно , стр. IV. VIII. 34. 35.
 Виницея , см. Венеція.
 Виноградъ , стр. 18.
 Висла , стр. VIII.
 Витебскій Великій Князь , см.
 Князь.

- Витебскъ , стр. VIII.
 Владиславъ , король Польскій , стр. 33.
 Вода прехитрымъ дѣломъ , стр. 18.
 Воеводы , стр. VI.
 Военная коллегія , стр. VII.
 Военныя поселенія , первыя въ Россіи , стр. VII.
 Волга , стр. VIII.
- Вологда , стр. III. 44. 45. 46.
 Вольинскій Великій Князь , см. Князь.
 Вольинъ , стр. 34.
 Воронежская губернія , стр. VII. X.
 Воронежъ , стр. VIII.
 Всадникъ , на гербѣ Московскомъ , стр. 17.
 Выборгъ , стр. X.
 Вѣчное окончаніе , стр. 32.

Г.

- Газеты иностранныя , см. Куранты.
 Галерея , см. Картинная галерея.
 Галуцци , исторія Тосканы , стр. 2. 25. 27.
 Галятовскій , см. Юанникій.
 Гебдонъ , Иванъ , стр. 38. 40.
 Генераль , стр. 46
 Георгій Ивановъ , попъ крестовый , стр. 39. 40.
 Георгій Св. стр. 17.
 Гербъ Московскій , стр. 17.
 Герцогиня , см. Анна.
 Герцогъ Пармскій , стр. 22.
 Герцогъ Тосканскій , см. Фердинандъ.
 Гетманъ Госсевскій , см. Гонсевскій.
 Гетманъ Корунный , стр. 36.
 Гетманъ Литовскій , стр. 36.
 Гетманы , см. Гонсевскій и Сапѣга.
 Гизель , см. Иннокентій.
- Годуновъ , см. Борисъ Федоровичъ.
 Голландія , стр. VI, 25.
 Голландская земля , стр. 39. 44.
 Голландскіе Статы , стр. 46.
 Голландцы , стр. 37.
 Гомель , стр. VII.
 Гонсевскій , гетманъ , стр. VIII. 35.
 Горностай , стр. 17.
 Гостиная компанія , стр. III.
 Государевы люди , стр. 3. 22.
 Государственная большая печать , стр. 43.
 Граммата о мытахъ , стр. I.
 Граммата о перевозахъ , стр. I.
 Граммата Фердинанда II къ царю Алексѣю Михайловичу , стр. 2. 49.
 Граммата царская , стр. 5. 6.
 Грамматы патриаршія самосудныя , стр. I.
 Грамматы тарханныя , стр. I.
 Гранъ Дукъ , см. Фердинандъ.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Графъ, стр. 46. | Грузія, стр. VI. |
| Гродно, стр. VIII. | Груши, стр. 18. |
| Грозный, см. Иоаннъ Васильевичъ. | Губернаторъ, стр. 46. |
| | Густавъ, см. Карлъ-Густавъ. |

Д.

- | | |
|----------------------------------|--|
| Давія, стр. VI 25. | Дождь, см. Францышкусъ и Бертуцусъ. |
| Даурія, стр. IX. X. | Доктуръ, стр. 46. |
| Двина, стр. III X. 45. | Докутаны, монета, стр. 23. |
| Дворецъ Питти, стр. 1 8 27. | Долгоруковъ, князь и бояринъ, стр. 34. 35. |
| Дворянинъ, см. Кишкинъ | Дорогобужъ, стр. VIII. X. |
| Двуглавый орелъ, стр. 17. | Дукъ, см. Гранъ-Дукъ. |
| Делебардъ, стр. 24. | Дьякъ думной, см. Алмазь и Юрьевъ. |
| Денисовъ, Оеонасій, стр. 43. | Дьякъ Посниковъ, см. Посниковъ. |
| Дерптъ, стр. VIII. | Дьякъ Степановъ, см. Степановъ. |
| Дешневъ, стр. IX. | Дьякъ Ѳомиинъ, см. Ѳомиинъ. |
| Димитрій Ростовскій, стр. II. | |
| Динабургъ, стр. VIII. | |
| Дипломъ царскій, стр. 28. | |
| Днѣпръ, стр. VII. VIII. X. | |
| За-Днѣпровскіе полки, стр. VIII. | |

Е.

- Епифаній Славеницкій, стр. II.
 Ефимки, стр. 3. 12. 21. 22. 24. 31. 44.
 Ефимъ, см. Юрьевъ.

Ж.

- Жалованье годовое чиновниковъ отправленныхъ во Флоренцію, стр. 44. 45. 46.
 Жилецъ, см. Кишкинъ.

З.

- | | |
|---|-------------------------------|
| Заводы въ Россіи, стр. III. | Звѣри Сибирскіе, стр. 16. 17. |
| Завѣтъ новый, переведенъ вновь съ Греческаго, стр. III. | 27. |
| Замостье, стр. VIII. | Зелье пищальное, стр. 44. |
| Запасы, хранившіеся на Вологдахъ, см. Вологда. | Зеркала, стр. 17. |
| | Золотники, 43. |

И.

- Ивановъ , см. Адмазь.
 Ивановъ , см. Георгій , попъ.
 Иванъ , см. Гебдонъ.
 Иванъ , см. Чемодановъ.
 Ивашка , см. Фоминъ.
 Игорные дома , стр. I.
 Игра (gioco) del calcio , стр. 13.
 Измайлово , стр. IV.
 Изумрудъ , стр. 46.
 Изюмскій полкъ , стр. VII.
 Изюмъ , стр. 18. 19.
- Икра, черная, Армянская, стр. 25.
 Икрыной откупъ , стр. 28. 50. 51.
 Икрыные корабли , стр. 29.
 Имеретинскій царь , стр. VIII.
 Императоръ , стр. VI. 19. 25.
 Ингерманландія , стр. X.
 Иннокентій Гизель , стр. II. III.
 Иностранныя слова , стр. 46.
 Инспрукъ , стр. 39. 40.
 Исѣтъ , стр. VIII.
 Испанія , стр. VI. 25.

И.

- Иезуитскій кляшторъ , стр. 39.
 Иерусалимъ , стр. 6.
 Иоанникій Галатовскій , стр. II.
- Иоаннъ Васильевичъ , царь , стр. XII. 36. 46.

К.

- Кабаки , стр. 11
 За-Кавказскія провинціи , стр. IX.
 Казаки , стр. VIII.
 Казань , стр. III.
 Казиміръ , см. Янъ.
 Казнь смертная , стр. II.
 Каламанъ , см. черница.
 Калмыки , стр. VIII. X.
 Кама , стр. VIII.
 Каменные дома въ Москвѣ , стр. IV.
 Камка , стр. 21. 38.
 Камышинъ , стр. VIII.
 Карабины , стр. 46.
- Карбасы , стр. 4.
 Кардиналь , стр. 21.
 Карелія ; стр. X.
 Карета , стр. 46.
 Карлусъ , король Англійскій , стр. 37. 41.
 Карлусъ , товарищъ Гебдона , стр. 38.
 Карлусъ , торговый человекъ , стр. 25.
 Карль Густавъ , король Свейскій , стр. 35. 36.
 Карлы , стр. 12
 Карнаваль , стр. 9.

- Картина, представляющая принятие Русскаго посольства, стр. 1.
- Картинная галерея Флорентинская, стр. I
- Каспійское море, стр. V.
- Квинтъ-Курцій, въ Русскомъ переводе, стр. III.
- Кедры, стр. 18.
- Кимвалы, стр. 18.
- Кипарисы, стр. 18.
- Кирки, стр. 9. 24.
- Кирки, для Кальвинистовъ, стр. IV.
- Кирки Лютеранскія, стр. IV.
- Китай, стр. VI.
- Китайцы, 10 тысячъ противъ 500 Русскихъ, стр. IX.
- Кишкинъ, Никита, жилецъ, стр. 22. 44.
- Кіевское княжество, стр. 33.
- Кіевъ, стр. VIII. X.
- Кнеиня, см. Анна.
- Книга посольская приходная и расходная, стр. 23. 31.
- Князь Великій Литовскій, Витебскій, Волынскій Подольскій, Полоцкій и Болгарскій. въ титулѣ царя Алексѣя Михайловича, стр. 48.
- Князь Венеційскій, см. Францъшкусъ и Вертуціусъ.
- Князь Тушканскій, см. Фердинандъ.
- Князь Флорентинскій, см. Фердинандъ.
- Ковно, стр. VIII.
- Кокенгаузенъ, стр. VIII.
- Жолокола, стр. IV.
- Колонія, стр. 22.
- Кольскій острогъ, стр. 5.
- Комидія, стр. 46.
- Комидіи во Флоренціи, стр. 11. 12.
- Комиссія, стр. 46.
- Конституція, стр. 46.
- Корабли Англійскіе, стр. 29.
- Корабли Голландскіе, стр. 29.
- Корабли иностранныя, приходившіе къ Архангельску, стр. 4.
- Корабль, первый въ Россіи, стр. V.
- Кормчая книга, стр. II.
- Кормъ и питье посланникамъ, стр. 21.
- Кормъ поденный, стр. 45.
- Корнильевъ Оедька, стр. 42. 43.
- Король Датскій, стр. 41.
- Король Испанскій, стр. 12. 19.
- Король Польскій, стр. 6. 33. 34. 35. 41.
- Король Шведскій, см. Карлъ.
- Король Французскій, стр. 19. 25. 41.
- Корридоръ, соединяющій дворецъ Питти съ Картинною галерею, стр. 1. 9.
- Корона, стр. 46.
- Коруна Польская, стр. 34.
- Красное, стр. VIII.
- Кремль, стр. III. IV.
- Кресла, стр. 46.
- Кружечные дворы, стр. II.
- Кружки серебряныя, монета, стр. 38.
- Крупы, стр. 45.
- Крутицы, см. Общество.
- Крымцы, стр. VII. VIII. X.
- Кулаковъ Панкратъ, подьячій, стр. 21. 45.

- Кунгуръ, стр. VIII.
 Куницы, стр. 17. 45.
 Купецкой Стенька, стр. 39. 40.
 Купцы торговавшіе съ Москвою, стр. 24.
 Кустодія, стр. 43.
 Куранты, стр. III. 46.
 Курфиреть, стр. 46
 Курфиреть Бранденбургскій, стр. VI.

Л.

- Св. Лаврентія церковь, стр. 9.
 Лазарь Барановичъ, стр. II.
 Лазарь, Лазарко, см. Циммерманъ.
 Латинская граммата, стр. 42.
 Латинскій листъ Фердинанда II, стр. 49.
 Латинское письмо Фердинанда II, стр. 47.
 Лжедимитрій, стр. 25.
 Ливорно, стр. 4. 5. 14. 25. 26. 27. 28. 38. 42. 43. 44. 49. 50. 51.
 Лимоны, величествомъ по шапкѣ, стр. 18.
 Лисицы, стр. 17.
 Литва, стр. V.
 Литовскій Великій князь, см. князь.
 Литовское княжество, Литва, стр. 34. 36. 41.
 Литовцы, стр. V. VIII.
 Лифляндія, стр. X.
 Лифляндская земля, стр. 36.
 Лихачевъ, Василій Богдановичъ, намѣстникъ Боровскій, стр. XI. 2. 3. 5. 7. 10. 21. 22. 24. 25. 43. 47. 48.
 Личины, стр. 9.
 Ліаподусъ, стр. 8.
 Лоди, стр. 21.
 Лугано, стр. 22.
 Лундышь, стр. 45.
 Луцернъ, стр. 22.
 Львовъ, стр. VIII.
 Люблинъ, стр. VIII.

М.

- Магнотность, стр. 46.
 Малая Русь, стр. 33.
 Малороссійскіе казаки, стр. VII.
 Малороссія, стр. VIII. X.
 Мальвазія, стр. 18.
 Маркесь, см. Сальвиати.
 Маркизь, стр. 46.
 Медвѣдевъ, см. Сильвестръ.
 Медъ прѣсной, стр. 45. 46.
 Мечети, стр. 9.
 Миланъ, стр. 21.
 Милославскій, воевода, стр. 43.
 Михайль Ѳедоровичъ, царь, стр. 33.
 Могилевъ, стр. VIII.
 Модена, стр. 21. 22.
 Молдавскій воевода, стр. VIII.
 Морицкой Николай, переводчикъ, стр. 43.

- Морозовъ, стр. V. Музей Флорентинскій, стр. 1.
 Москва, стр. III. IV. VI. IX. X. Мука пшеничная, стр. 45. 46.
 5. 6. 16. 24. 25. 27. 28. 39. Мука ржаная, стр. 45.
 43. 50. Мундштукъ, стр. 46.
 Московскій дворъ, стр. 37. 44. Мушкетеры, стр. 46.
 Московское государство, стр. 33. Мѣстничество, стр. 29.
 37. 40.

И.

- Наказъ гражданскаго благочинія, Николай, см. Морицкой.
 стр. I. Никонъ, Патріархъ, стр. II. III.
 Наказъ данный Лихачеву и О- Ниеншанцъ, стр. VIII.
 мину, стр. 2. 3. 28. Новгородъ, стр. III.
 Наказъ корабельный, стр. I. Новиковъ, см. Вивлюевика Рос-
 Наказъ писцовый, стр. I. сійская.
 Намѣстникъ Боровскій, см. Ли- Номоканонъ, см. Кормчая книга.
 хачевъ. Нѣмецкіе города, стр. 39.
 Невель, стр. VIII. Нѣмецкіе люди, стр. 30.
 Нерчинскъ, стр. V. Нѣмецкія земли, государства, стр.
 Нижний Новгородъ, стр. IV. 30. 40.
 Никита, см. Кишкинъ. Нѣмецкое платье, стр. V.

О.

- Общество ученое на Крутицахъ, Острогжскій полкъ, стр. VII.
 стр. II. Отвѣтъ, аудіенція, стр. 13. 16.
 Объяръ золотая, стр. 21. Такъ называлась вторая аудіен-
 Окладъ годовый, см. жалованье. ція : въ первой послы излагали
 Окладъ помѣстный, стр. 45. предметъ ихъ посольства; во вто-
 Олонецъ, стр. V. рой выслушивали то, что имъ
 Органы, стр. 18. 24. отвѣчали на ихъ предложенія.
 Ординъ Нащокинъ, стр. IV. Откупъ на карты, стр. I.
 Орѣшекъ, стр. VIII. Откупы, стр. I.
 Оса, стр. VIII. Отписки Лихачева и Оомина,
 Остроги, стр. VIII. стр. 2.

III.

- Панкрашко, см. Кулаковъ.
 Папа, стр. VI. 32. 41. 42.
 Парижъ, стр. 24. 25.
 Паркъ въ Измайловъ, стр. IV.
 Парма, стр. 21.
 Переводчики, см. Морицкой, Плетниковъ, Саксъ, Топоровскій, Циммерманъ.
 Перепись вѣсьмъ дворама, стр. 1.
 Персидскій шахъ, см. шахъ.
 Персія, стр. VI. X.
 Перстни золотые, стр. 21.
 Петръ Великій, стр. I. IX. X. 46.
 Печать золотая, стр. 19.
 Пивоварни, стр. II.
 Пиза, стр. 5. 7. 14. 15. 27.
 Пистолы, стр. 21.
 Питти, см. дворець.
 Пѣаченца, стр. 21.
 Pitti, palazzo, см. дворець.
 Площадь Santa Croce, стр. 13.
 Плятниковъ, Алексѣй, толмачъ, стр. 7. 21.
 Подмочъ даваемая чиновникамъ изъ Вологодскихъ запасовъ, стр. 45. 46.
 Подолье, стр. 34.
 Подольскій великій князь, см. князь.
 Подольскій полкъ, стр. VIII.
 Подорожная, стр. 46.
 Подъячій, см. Кулаковъ и Полковъ.
 Поклонъ рядовой, стр. 31.
 Полки гусарскіе, стр. VI.
 Полки драгунскіе, стр. VI.
 Полки рейтарскіе, стр. VI.
 Полки пикиерные, стр. VI.
 Полки Слободскіе, стр. X.
 Полки солдатскіе, стр. VI.
 Полковъ, Степанъ, подъячій, стр. 45.
 Полоцкій великій князь, см. князь.
 Полоцкій, см. Симеонъ.
 Полоцкое княжество, стр. 33.
 Полоцкъ, стр. VIII.
 Полтъ, см. ветчина.
 Польская война, стр. VII. VIII. 32.
 Польскіе комиссары, стр. 34. 35.
 Польскіе люди, стр. 35.
 Польша, стр. VI. VIII. IX. 25. 41.
 Поляки, стр. V. VIII.
 Поминки любительныя, стр. 5. 6. 31. 44.
 Ponte vecchio, (старый мостъ), стр. 1. 9.
 Попъ, Иванъ, см. Алексѣевъ.
 Попъ крестовый, стр. 4. 39.
 Порохъ, стр. IV.
 Порохъ, см. зелье пищальное.
 Портреты Лихачева и Омина, стр. 2.
 Посниковъ, Алексѣй, дьякъ, стр. 5. 15.
 Посольское платье, стр. 23.
 Почты въ Россіи, стр. V.
 Приказъ казенныхъ сборовъ, стр. 45.

- Приказъ помѣстный, стр. 45. Прокураторъ, стр. 50.
 Приказъ посольскій, стр. 39. 43. Промыслъ икряной, стр. 16.
 Приказъ пушкарскій, стр. VII. Путивль, стр. VIII. X.
 Приказъ рейтарскій, стр. VII. Путь сухой, стр. 44.
 Приказъ ружейный, стр. VII. Пушки 24 фунтовыя, стр. IV.

Р.

- Расходная посольская книга, см. Рубли первые серебряные, стр. книга. V.
 Расходы на отправленіе посольства, стр. 44. Русскихъ лѣтописей первой сводъ, стр. III.
 Ревель, стр. V. Русскія издѣлія, вывозимыя за границу, стр. IV.
 Ревень, стр. 37. 38. Русское двухъ-сотъ-тысячное войско, стр. VIII.
 Реджіо, стр. 21. Русской исторіи первое сокращеніе, стр. III.
 Резидентъ, стр. 46. Русской письменности начало, стр. II.
 Рейнь, стр. 23. Рѣчи нашихъ пословъ, стр. 5.
 Рейтары, стр. 46. 16.
 Ренское вино и укусъ, стр. 23. Рыбы дикія, безчешуйныя, стр. 18.
 Рига, стр. V. VIII. 16. Рынды стр. 43.
 Римскіе костелы, стр. 41.
 Римъ, стр. 5. 6. 32. 41. 42.
 Романовы, стр. I. XII.
 Россійское государство, стр. 46.
 Россія, стр. I. III. VII. VIII. IX.

X.

С.

- Сады во Флоренціи, стр. 18. Себежъ, стр. VII. VIII.
 Саксъ поручикъ, стр. 5. 7. 21. Севѣрское княжество, стр. VIII. X.
 51. Секретарь, стр. 46.
 Сальвіати, маркизь, стр. 13. 16. Сергіевскъ, стр. VIII.
 Самогиця, стр. VIII. Сергѣевъ Ѳедька, стр. 39. 40.
 Санготардъ, стр. 22. Сибирскіе мѣха, см. звѣри Сибирскіе.
 Сапѣга, гетманъ, стр. 35. Сибирскіе стрѣльцы, стр. VII.
 Свейскій король, см. Карль.

- Сибирское государство, стр. 161
17.
- Сибирской приказъ, стр. 34
Сибирь, стр. VII. X.
- Сильвестръ Медвѣдевъ, стр. II.
- Симеонъ Полоцкій, стр. II.
- Скатерть, стр. 46.
- Скураты, см. личины.
- Славеницкій, см. Епифаній.
- Слободскіе полки, стр. 10.
- Словарь Греко-Словено-Латинскій,
первой въ Россіи, стр. II.
- Смоквы, стр. 18.
- Смоленское княжество, стр. 33.
- Смоленскъ, стр. VIII. X.
- Снимки палеографическіе, стр.
XII.
- Соболиная казна, соболи, стр. 3.
25. 23. 26. 31. 38. 44.
- Соболиной плодь, см. звѣри Си-
бирскіе.
- Собольи хвосты, см. соболи.
- Солдаты, стр. 46.
- Солнечное и лунное теченіе, стр.
23.
- Списокъ статейный доголтван
Лихачова и Ѳомина, стр. XI.
XII. 2. 3. 7. 17. 22. 27. 30.
31. 46. 51.
- Ссылка въ Сибирь, стр. II.
- Степановъ, Артемій, дякъ, стр.
47.
- Степанъ, см. Полковъ.
- Стефанъ, воевода Молдавскій, стр.
IX.
- Столпъ высокій, стр. 23.
- Стольникъ, см. Чемодановъ.
- Строфокамилъ, птица, стр. 10.
- Стрѣльцы съ ружьями и бараба-
ны, стр. 4.
- Суда купеческія Русскія, стр. V.
Суда сдѣланія по карегному,
стр. 24.
- Сукно кармазинное, стр. 45.
- Сумской полкъ, стр. VII.
- Сухарь, стр. 45.
- Табакъ, стр. 37.
- Таможенная съѣзжая изба, стр. 45.
- Тафта, стр. 21. 38. 46.
- Театральныя сочиненія, стр. II.
- Театръ въ Москвѣ, стр. II.
- Терки, стр. VIII.
- Тирольская земля, стр. 40.
- Титулы царскіе не полные, стр.
33. 36.
- Титулы царскіе полные, стр. 32.
47. 48.
- Тминъ, см. Анисъ.
- Тоболь, стр. II.
- Толмачи, см. Морицкой Пльни-
ковъ, Саксъ, Топоровскій,
Циммерманъ.
- Толокно, стр. 45.
- Топоровскій, Тимоеи, перевод-
чикъ Итальянскаго языка, стр.
3. 6. 7. 38. 45.
- Тосканское герцогство, стр. 25. 26.
- Тосканды, стр. 36.
- Треть, стр. 40.

Тула, стр. III
 Турецкій султанъ, стр. VI
 Турція, стр. VII
 Уложение, стр. I
 Уманскій полкъ, стр. VIII
 Ураль, стр. III
 Урьивъ, стр. VIII
 Усмань, стр. VIII

Тушканскій князь, см. Фердинандъ.
 Тяжелый сварадь, см. Артиллерія
 Уставъ ратный, стр. II
 Уставъ соколиный, стр. V
 Уставъ таможенный, стр. I
 Уставъ торговый, стр. I
 Uffici, degli, здание, стр. 9

У.

Фабрики въ Россіи, стр. III
 Фердинандусъ, см. Фердинандъ.
 Фердинандъ I, великій герцогъ Тосканскій, стр. 25
 Фердинандъ II, великій герцогъ Тосканскій, стр. 25
 3. 5. 6. 7. 10. 11. 12. 13. 14.
 15. 16. 17. 19. 21. 24. 25.
 26. 28. 31. 32. 39. 42. 44.
 46. 47.

Флоренскіе купцы, стр. 37
 Флоренскъ, см. Флоренція.
 Флоренція, стр. 14. 7. 9. 13.
 14. 15. 19. 26. 27. 28. 32. 38.
 39. 41. 42. 44.
 Флорентинская школа, стр. 20
 Франція, стр. 1. 25. 32.
 Францъшкусъ, князь Венецскій, стр. 5, 32. 42.
 Фунты, стр. 43.

Ф.

Флоренская кнеиня, см. Анна.

Ф.

Хабаровъ, стр. IX
 Харьковская губернія, стр. VII
 Х.

Харьковскій полкъ, стр. VII
 Хмѣльницкій, стр. VIII
 Холопи, стр. 40, 43, 45.

Х.

Царское титуло, см. титулы.
 Царь Имеретинскій, см. Александръ.

Царь на аргамакъ, сдѣланъ на Сахаръ, стр. 10.
 Царь, см. Алексѣи Михайловичъ.

Ц.

- | | |
|---|-----------------------------|
| Церкви Греческія, стр. 5. | Цысарской языкъ, стр. 40. |
| Цесарь Римскій, стр. 34. 41. | Цѣны на соболяхъ, стр. 31. |
| Циммерманъ, Лазарь, переводчикъ, стр. 39. 40. | Цѣпи золотыя, стр. 21. 43. |
| | Цѣпи Новгородскія, стр. 44. |

Ч.

- | | |
|--|--|
| Чемодановъ, Иванъ, стольникъ, стр. 3. 4. 15. 24. 25. 37. 38. 39. 40. 41. | Черниговъ, стр. VIII. X. |
| Чепи, см. цѣпи. | Чернилица (каламанъ), стр. 21. |
| Червонные золотые, стр. 22. | Честность, высокочестнѣйшій, титулъ герцога въ статейномъ спискѣ, стр. 47. |
| Черемиссы, стр. VIII. | Четвертаки, стр. V. |
| Черниговское княжество, стр. 33. | |

Ш.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| Шахъ Персидскій, стр. X. | Шкатулы, стр. 10. 46. |
| Шведская война, стр. VIII. | Шкловъ, стр. VIII. |
| Шведы, стр. VIII. | Шолкъ сырецъ, стр. 37. |
| Швейцарія, стр. 19. | Шотландія, стр. XI. |
| Швеція, стр. V. VI. X. 25. | Шубки для герцогини, стр. 17. |
| Ширинки тафтяныя, стр. 13. | |

Щ.

- Щурупы, стр. 18.

Э.

- Эстляндія, стр. X.
Этрурскій князь, см. Фердинандъ II.

Ю.

- Юрьевъ, Ефимъ, дьякъ думный, стр. 39. 40. 42.
Юрьевъ Ливонскій, стр. 36.

Я.

- | | |
|------------------------|---------------------|
| Ягоды винныя, стр. 18. | Ямбургъ, стр. VIII. |
| Яковитка, стр. 18. 19. | Ямы, стр. V. |

Ягъ Казимиръ, король Польскій, Яхонтъ, стр. 46.
 стр. 33. 34. Ящикъ для просьбъ, стр. 11.
 Ярыки на соболяхъ, стр. 31.



Бедька, см. Корнильевъ. Флоренскъ, см. Флоренция.
 Фердинандусъ, см. Фердинандъ Фоминъ, Иванъ, дьякъ, стр. 2. 3.
 П. 5. 10. 16. 21. 43. 47. 48.



Αναράτροπιαβ. Α. Ζυα
Η^οδ^ε τ^ρο^υν^ι υ^νο^ε κ^βι^πο
ε^πο^δο^α τ^ρο^υν^ι α^πο^α
υ^νο^ε κ^βι^πο^α π^οπ^ερ^ε ο^δε
ρ^ατ^ο Α^οδ^ερ^ετ^ο Α^ει^πυ^ε β^αδ^ο
α^πτ^ρο^υν^ι υ^νο^ε κ^βι^πο^α
Ζ^εκ^α π^ο ο^θε σ^πο^ρο^νι^ε
Α^ι Α^ερ^ε α^πτ^ρο^υν^ι υ^νο^ε κ^βι^πο^α
π^αρ^α η^ε υ^νο^ε κ^βι^πο^α
Π^ον^ιρ^α Α^αδ^α β^ον^ια^η
τ^ρο^υν^ι υ^νο^ε κ^βι^πο^α
Ζ^εκ^α η^ε υ^νο^ε κ^βι^πο^α
κ^βι^πο^α α^πτ^ρο^υν^ι υ^νο^ε κ^βι^πο^α
π^οπ^ε

a, α, α, — a
 β, β, β, — b
 γ, γ, — γ
 δ, δ, γ, — d
 ε, κ, — m
 ζ, — z
 η, η, — u
 θ, ι, — i
 ρ, υ, — r
 λ, λ, — l
 μ, — m
 ν, — n
 ρ, ρ, — p
 σ, — m

τ, σ, — y
 ζ, — u
 ε, — v
 ς, ς, — w
 ς, ς, — w
 λ, ε, ε, — a
 —
 θ, — b
 ρ, — w
 υ, — m
 ρ, — p
 ς, — m
 ς, — p
 ς, λ, — m